

CONSTRUISONS ENSEMBLE

Leader mondialement reconnu du secteur aéronautique et spatial, Airbus Group s'articule autour de trois divisions extrêmement flexibles : Airbus, Airbus Defence and Space et Airbus Helicopters. Chacune d'entre elles propose un vaste éventail de produits de pointe et de services associés, spécialement conçus pour fournir dans le monde entier des solutions qui contribuent au succès de nos clients et stimulent leur expansion. Visitez www.airbusgroup.com

Airbus Group. We make it fly.*



* Nous faisons voler.

AIRBUS
GROUP

Les
Scènes
BARRIÈRE

DÎNER SPECTACLE
Live
MISE EN SCÈNE & CHORÉGRAPHIE
CHRISTIAN STORM

Music MIRROR



NOSTALGIE
TOULOUSE 99.5

B
CASINO
BARRIÈRE
TOULOUSE

— TOUS LES VENDREDIS SOIRS —
RÉSERVATIONS AU
05 61 333 777
POINTS DE VENTE HABITUELS
— WWW.CASINO-TOULOUSE.COM —

LA DÉPÊCHE
DU MIDI

partenaire de
vos émotions



EDITORIAL

En 2015, Cinespaña fêtait sa 20^e édition. Cet évènement qualifié d'« institution toulousaine », est devenu le festival de cinéma espagnol le plus important d'Europe hors Espagne en nombre de films présentés au public ; il a compté plus de 18 000 spectateurs.

En 2016, comme beaucoup d'événements culturels, le festival a subi une baisse de subventions de 30 000 €, soit environ 10% de son budget déjà très faible pour un évènement de cette importance. En effet, ce festival ne peut perdurer que grâce aux subventions publiques, aux partenaires privés, aux donateurs mais aussi au bénévolat.

Cette diminution de ressources a des conséquences sur le fonctionnement du festival. L'ensemble de ses pôles a dû s'adapter difficilement à cette nouvelle situation.

Toutefois, Cinespaña pourra présenter autant de films que les années précédentes grâce aux relations constituées depuis 20 ans qui, étant donné la situation, nous ont permis de bénéficier de manière exceptionnelle de la gratuité des sous-titrages et des films dans les sections parallèles qui font la richesse d'un festival : Paco Poch production, Filmoteca de Valencia, Filmoteca Vasca et l'Institut Etxepare de San Sebastián, La Cinémathèque de Toulouse, Institut Ramon Llull, Promoción Internacional del Audiovisual de las Islas Baleares, nous les en remercions.

Mais qu'en sera-t-il en 2017 ?

Françoise Palmerio-Vielmas - PRÉSIDENTE
Patrick Bernabé - VICE-PRÉSIDENT

À NE PAS MANQUER

Les temps forts	06-07
Ouverture	08
Clôture et prix	09
Avant-premières	10
Séances spéciales : documentaires	11

SÉLECTION OFFICIELLE

COMPÉTITION

Longs-métrages de fiction	14-17
Documentaires	18-20
Nouveaux réalisateurs	21-23
Courts-métrages	24-26

PANORAMA

Longs-métrages de fiction	30-32
Courts-métrages	33
Documentaires	34-35

SECTIONS PARALLÈLES

Hommage à Sergi López	38-39
Focus sur le producteur catalan Paco Poch	40-42
Focus sur le cinéma des Îles Baléares	43
Regard sur le cinéma basque	44-45
Mélo Anar	46-47
Eros au temps du cinéma muet	48
Hommage à Miguel Picazo	49
Rencontre avec Paul Preston	51
Politique et société	52-53
Voir et revoir	54-56
Cycle scolaire et universitaire	57

RENCONTRES ET CINÉMA

Rencontre littéraire à l'Instituto Cervantes	60-61
Cave Poésie	62
Rencontre avec Albert Serra	63
La Casa de España	64
Université Toulouse Capitole / Casal Català	65

AUTOUR DU FESTIVAL

Expositions	68
Projection en plein air	69
Apéros-concerts	70-71

PROGRAMMATION ET INFORMATIONS PRATIQUES

Grille horaire	74-77
Grille horaire Cinespaña en région	78-79
Infos pratiques	84
L'équipe / Remerciements	86-87
Index des films	88



VENDREDI 30 OCTOBRE

Ouverture de la 21^e édition

- 19h** Cérémonie officielle suivie à **20h** d'un apéro-concert avec **Claire Gimatt** - VOIR PAGE 70
cour de La Cinémathèque de Toulouse (ENTRÉE LIBRE)
- 21h** Film d'ouverture **Sexo, maracas y chihuahuas** de Diego Mas Trelles - VOIR PAGE 8
à La Cinémathèque de Toulouse (ENTRÉE PAYANTE)
- 21h15** Film d'ouverture **Mi gran noche** d'Álex de la Iglesia - VOIR PAGE 8
au cinéma ABC (ENTRÉE PAYANTE)

SAMEDI 1^{er} OCTOBRE

- 20h30** Séance spéciale **Brumaire** de Joseph Gordillo en présence du réalisateur - VOIR PAGE 11
Cinéma de l'ESAV
- 21h** Projection en plein air de **Belle époque** de Fernando Trueba, avec Penélope Cruz et Michel Galabru. Oscar du Meilleur Film en Langue Etrangère 1992 - VOIR PAGE 69
Donjon du Capitole – Projection gratuite, places assises

DIMANCHE 2 OCTOBRE

- 14h** **Dimanche en famille** : projection du film d'animation **Las aventuras de Tadeo Jones** de Enrique Gato, à La Cinémathèque de Toulouse - VOIR PAGE 30
- 15h et 18h** Deux projections de **Aunque tú no lo sepas. La poesía de Luis García Montero** de Charlie Arnaiz et Alberto Ortega suivies d'une lecture des textes du poète par l'acteur Jean-Michel Hernandez à la Cave Poésie - VOIR PAGE 62
- 17h** Présentation du cycle **Focus sur le producteur catalan Paco Poch** suivie de la projection de **La leyenda del tiempo** en présence du producteur, au cinéma ABC - VOIR PAGE 42

LUNDI 3 OCTOBRE

- 18h** Rencontre avec le réalisateur **Albert Serra** à la Librairie Ombres Blanches - VOIR PAGE 63
- 20h** Présentation du cycle **Mélo Anar** par le programmateur de La Cinémathèque de Toulouse Franck Labet, suivie de la projection **Carne de fieras** à La Cinémathèque de Toulouse - VOIR PAGE 47
- 21h** Avant-première de **La mort de Louis XIV** en présence d'**Albert Serra** - VOIR PAGE 63

MARDI 4 OCTOBRE

- 17h** Rencontre avec l'écrivain et historien britannique **Paul Preston** à l'occasion de la sortie en France de son dernier livre **Une guerre d'extermination. Espagne, 1936-1945** Librairie Ombres Blanches - VOIR PAGE 51
- 19h30** Projection du documentaire **¡Dejadme llorar! El genocidio olvidado** de Jordi Gordon. En présence du réalisateur et de Paul Preston, cinéma ABC - VOIR PAGE 51
- 20h30** Avant-première du dernier film de Carlos Saura, **Beyond flamenco** cinéma American Cosmograph - VOIR PAGE 10



EXPOSITION PHOTOS « 20 ans de tête à tête »

Portraits des acteurs et réalisateurs espagnols venus à Cinespaña
Du 29 septembre au 10 octobre - Hall Hôtel Crowne Plaza - VOIR PAGE 68



Cinespaña est aussi présent dans la **RÉGION OCCITANIE/PYRÉNÉES-MÉDITERRANÉE** Retrouvez la salle la plus proche de chez vous : **PAGES 78-79**

MERCREDI 5 OCTOBRE

- 21h50** **Ciné Concert - Eros au temps du cinéma muet** : films érotiques muets réalisés dans les années 20. Accompagnés au piano par Mathieu Regnault. La Cinémathèque de Toulouse - VOIR PAGE 48

JEUDI 6 OCTOBRE

- 16h30** **Tranvía a la Malvarrosa** de José Luis García Sánchez, inspiré du roman éponyme de Manuel Vicent à l'Instituto Cervantes - VOIR PAGE 60
- 18h30** Rencontre avec l'écrivain **Manuel Vicent** et le réalisateur **José Luis García Sánchez** à l'Instituto Cervantes - VOIR PAGE 61
- 20h30** Séance spéciale de **Manda huevos** de **Diego Galán**. En présence du réalisateur à l'American Cosmograph - VOIR PAGE 11

VENDREDI 7 OCTOBRE

- 18h** Projection de **Un día perfecto per volar** de Marc Recha en présence de **Sergi López** à La Cinémathèque de Toulouse - VOIR PAGE 38-39
- 20h** Rencontre avec **Sergi López**, invité d'honneur du festival à La Cinémathèque de Toulouse - VOIR PAGE 38-39
- 21h30** Projection de **Le labyrinthe de Pan** de Guillermo del Toro, en présence de **Sergi López** à La Cinémathèque de Toulouse - VOIR PAGE 38-39

SAMEDI 8 OCTOBRE

Clôture de la 21^e édition à La Cinémathèque de Toulouse

- 19h** Cérémonie de clôture et remise des prix (SUR INVITATION)
- 20h** Apéro-concert avec **So Groovy** (ENTRÉE LIBRE) VOIR PAGE 71
- 21h** Projection de la Violette d'Or

DIMANCHE 9 OCTOBRE

Projection des films primés

- 14h15** Prix du Meilleur Court-Métrage et du Meilleur Documentaire, à La Cinémathèque de Toulouse
- 16h15** Prix du Meilleur Nouveau Réalisateur, à La Cinémathèque de Toulouse
- 18h15** Violette d'Or, à La Cinémathèque de Toulouse
- 19h** Prix du Public, au cinéma ABC

VOTEZ POUR LE PRIX DU PUBLIC

À l'issue des séances de la Compétition Longs-Métrages Fiction, Nouveaux Réalisateur et Panorama Longs-Métrages



LES PASS CINESPAÑA

4 films, 10 films ou illimité permettent de vivre le festival à des tarifs préférentiels...

VOIR PAGE 84 : Infos pratiques



Soirée d'ouverture : Vendredi 30 septembre

Cour de La Cinémathèque de Toulouse

> **19h** : **Cérémonie officielle** (ENTRÉE LIBRE)

> **20h** : **Apéro-concert avec Claire Gimatt** VOIR PAGE 70 (ENTRÉE LIBRE)

> **À partir de 21h** : **Projection des films d'ouverture**

Cette année, en raison de restrictions budgétaires, l'entrée des films sera payante (tarif normal). Vous pourrez acheter vos places auprès du cinéma concerné le 30 septembre à partir de 14h.

Sexo, maracas y chihuahuas > Diego Mas Trelles

2016 // 1h27 // Scén. Diego Mas Trelles // Prod. Minimal Films // Photo. Raúl Cuevas // Mont. Iria Sanjurjo



L'histoire de Xavier Cugat, le seul espagnol à avoir eu quatre étoiles sur Hollywood Boulevard. Ce documentaire musical plein de bonne humeur nous plonge dans l'ambiance des années 30 à 60 avec ses salons de danse et ses décors de cabaret. Roi du mambo, de la rumba et du chachacha, Cugat et son orchestre feront le succès de la musique cubaine. Personnage hors du commun, il côtoiera les mythiques Woody Allen, Franck Sinatra, Al Capone, Rita Hayworth...

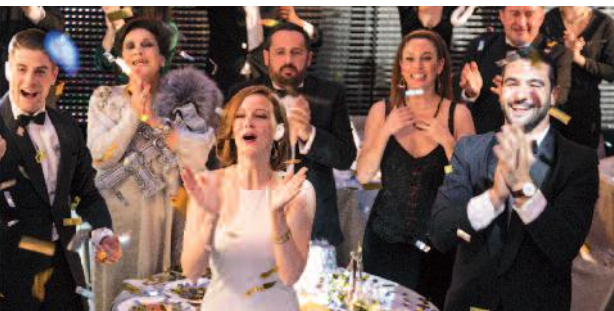
VEN. 30 - 21h - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité

SAM. 1^{er} - 20h - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité

JEU. 06 - 15h25 - CINÉMATHÈQUE

Mi gran noche > Álex de la Iglesia

2015 // 1h37 // Scén. Álex de la Iglesia, Jorge Guerricaechevarría // Prod. Enrique Cerezo PC, Telefónica Studios // Photo. Ángel Martínez Amoros // Mus. Joan Valent // Mont. Domingo González // Avec Raphael, Mario Casas, Hugo Silva, Blanca Suárez, Carmen Machi... **[Déconseillé aux moins de 12 ans]**



José qui est au chômage reçoit la mission de travailler en plein mois d'août à Madrid sur l'enregistrement de la soirée télévisée du nouvel an. Des centaines de personnes vont passer comme lui une semaine et demi cloîtrées sur le tournage, de jour comme de nuit, à transpirer dans leurs costumes à paillettes tandis qu'ils font semblant de rire et de célébrer inlassablement cette fausse nouvelle année.

VEN 30 - 21h15 - ABC // SAM. 08 - 21h20 - ABC



Soirée de clôture : Samedi 8 octobre
La Cinémathèque de Toulouse

> **19h00** : **Cérémonie de remise des prix** (SUR INVITATION) - Grande salle

> **20h00** : **Apéro-concert avec So Groovy** VOIR PAGE 71 (ENTRÉE LIBRÉE)
Cour de la Cinémathèque

> **21h00** : **Projection de la Violette d'Or du Meilleur Film**

COMPÉTITIONS ET PRIX

> COMPÉTITION LONGS-MÉTRAGES DE FICTION

La Violette d'Or récompense le meilleur film parmi une sélection de longs-métrages inédits en France. Ce prix est doté par la Mairie de Toulouse de 6 000 € répartis entre le réalisateur et une aide à la distribution dans les salles françaises. Il est attribué par un jury officiel composé de quatre personnalités du cinéma français qui remettront aussi les prix du Meilleur Réalisateur, de la Meilleure Interprétation Féminine et Masculine, de la Meilleure Musique, de la Meilleure Photographie et du Meilleur Scénario.

> COMPÉTITION DOCUMENTAIRES

Trois spécialistes du cinéma documentaire attribuent le Prix du Meilleur Documentaire doté de 1 000 € par la **Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée**.



Cérémonie de remise des prix 2015

> PRIX DU NOUVEAU RÉALISATEUR

Un jury composé d'étudiants sélectionnés par le CROUS, décerne le Prix du Meilleur Nouveau Réalisateur. Ce prix est doté de 2 000 € par Cinespaña.

> COMPÉTITION COURTS-MÉTRAGES

Un jury composé de trois professionnels de l'image décerne le Prix du Meilleur Court-Métrage doté de 1 000 € par la **Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée**.

> PRIX DU PUBLIC

Soutenu par **La Dépêche du Midi**, il est décerné par les spectateurs de Cinespaña qui votent à l'issue des projections parmi les longs-métrages compétition et panorama.

Beyond flamenco > Carlos Saura

2016 // 1h27 // Scén. Carlos Saura // Prod. Telefónica Studios, Tresmonstruos, Aragón TV // Photo. Paco Belda // Mus. Alberto Artigas // Mont. Carlos Saura // Avec Sara Baras, Miguel Ángel Berna, Carlos Núñez...



Dans *Beyond flamenco*, nous expérimentons les joies et la force de la *jota*, cette musique et danse traditionnelle d'Aragon, région natale de Saura. Dans son propre style, l'illustre cinéaste espagnol explore avec brio toutes les dimensions artistiques de la *jota* et en saisit toute la vivacité et le charisme. Une fois de plus, la magie opère. Avec la participation de danseurs et de musiciens mondialement connus tels que Sara Baras, Carlos Núñez ou Ara Malikian.

MAR. 04 - 20h30 - AMERICAN COSMOGRAPH

La mort de Louis XIV > Albert Serra

VOIR PAGE 63

Le mystère Jérôme Bosch > José Luis López-Linares

2016 // 1h28 // Prod. López-LI Films avec le Musée National du Prado, Mondex et Cie // Photo. José Luis López-Linares // Mont. Cristina Otero, Pablo Blanco Guzmán et Sergio Deustua // Avec Salman Rushdie, Orhan Pamuk, Michel Onfray, Reindert Falkenburg...



500 ans après sa disparition, Jérôme Bosch, l'un des plus grands peintres flamands, continue à intriguer avec une œuvre aussi fascinante qu'énigmatique, aux interprétations multiples. À travers des images exclusives d'un de ses plus célèbres tableaux, *Le Jardin des Délices*, – notamment des images du processus de restauration obtenues suite à un accès privilégié au Musée du Prado –, le film explore et cherche à lever le voile sur toutes les questions restées sans réponses sur cette œuvre intrigante et sur la vie du peintre. Historiens de l'art, philosophes, psychanalystes rendent un hommage vibrant à un artiste qui défie le temps.

SAM. 08 - 15h30 - AMERICAN COSMOGRAPH

✚ Séance présentée par un spécialiste d'histoire de l'art

Brumaire > Joseph Gordillo

2015 // 1h06 // Scén. Lætitia Giroux, Joseph Gordillo // Prod. Veo Productions, Marmitafilms, La Fabrika // Photo. Lætitia Giroux // Mus. Hervé Birolini // Mont. Dominique Petitjean, Elsa Fernández [VOF]



Brumaire, dans le calendrier révolutionnaire français, c'est le mois des brumes, des brouillards. La dernière mine de charbon française a fermé il y a dix ans et en dix ans tout a changé. Un ancien mineur nous emmène au fond de sa mémoire dans l'obscurité des galeries, du travail et de la sueur, des camarades et des luttes sociales. La jeune génération est née sur des ruines, dans un autre monde, une jeunesse à la dérive et sans rêves. Comment une terre ouvrière se retrouve-t-elle vaincue par un ennemi sans visage ?

SAM. 1^{er} - 20h30 - ESAV ✚ en présence d'un invité

Manda huevos > Diego Galán

2016 // 1h31 // Scén. Diego Galán // Prod. Enrique Cerezo PC, El Deseo DA, RTVE // Mont. Buster Franco



Manda huevos est le reflet du mâle dans le cinéma espagnol, de l'après-guerre à nos jours. Sur des thèmes comme l'émigration, la faim, le sexe, la politique ou le football, le personnage de l'homme a été maintes et maintes fois parodié. Dynamique et informatif, entre drame et rires, ce documentaire est une rétrospective de l'évolution de l'homme dans le cinéma espagnol, réalisé trois ans après le premier volet *Con la pata quebrada* (*Retourne à tes fourneaux*) sur la figure de la femme.

JEU. 06 - 20h30 - AMERICAN COSMOGRAPH

✚ en présence d'un invité

LA CINÉMATHÈQUE
DE TOULOUSE

ABEL
FERRARA
15 – 27 OCTOBRE 2016

www.lacinemathequedetoulouse.com

Sélection officielle
COMPÉTITION

JURY OFFICIEL > LONGS-MÉTRAGES

Il décerne la Violette d'Or du Meilleur Film, ainsi que les prix du Meilleur Réalisateur de la Meilleure Interprétation Féminine et Masculine, de la Meilleure Musique, de la Meilleure Photographie et du Meilleur Scénario.



Serge Avedikian > ACTEUR, RÉALISATEUR

PRÉSIDENT DU JURY

Né en Arménie, il arrive en France en 1970 où il suit des cours d'art dramatique. Il débute au cinéma dans *Nous étions un seul homme* de P. Vallois. Il reste un visage clé des œuvres travaillant la mémoire arménienne avec *Mayrig* d'Henri Verneuil, *Le voyage en Arménie* et *L'armée du crime* de Robert Guédiguian. On le retrouve au théâtre sous la direction de Patrice Chereau, Jacques Lassalle, Claude Regy. En 2010, il obtient la Palme d'Or du Court-Métrage à Cannes, pour son film d'animation *Chienne d'histoire*. En 2013, il réalise et interprète *Le scandale Paradjanov*. Son dernier film, *Celui qu'on attendait*, sorti en 2016, aborde avec humour le thème de la clandestinité et de la religion en Arménie.



Laura del Sol > ACTRICE

Née à Barcelone, formée très jeune à la danse, elle fut remarquée par Antonio Gades et devient l'inoubliable Carmen de Carlos Saura. Elle enchaîne avec lui *Los zancos* et *El amor brujo*, puis démarre ainsi une carrière internationale en tournant avec de grands réalisateurs tels Stephen Frears, Mario Monicelli, Giuseppe Tornatore, Imanol Uribe, Philippe Lioret, Jaime Chavari... et Antoine Perset dans *La nuit de l'océan*. Passionnée de cinéma espagnol, elle est actuellement Présidente d'Espagnolas en Paris.



Alain Coiffier > PRODUCTEUR

Alain Coiffier a passé plus de 40 ans dans le cinéma. Producteur exécutif de plus de 30 films dont *La grande bouffe* (Ferreri), *Nous ne vieillirons pas ensemble* (Pialat), *Lancelot du Lac* (Bresson), *Siete días de enero* (Bardem), et Président du laboratoire Madrid Film puis de Panavision en France et en Espagne, il a travaillé avec Almodóvar, Berri, Godard, Polanski... Renouant avec sa passion pour la photographie, il prépare en ce moment une exposition à New-York. En tant que consultant, il met son expertise au service des associations et de l'enseignement technique de l'image.



Pierre-Loup Rajot > ACTEUR, RÉALISATEUR, PRODUCTEUR, DISTRIBUTEUR

Après une formation au cours Florent et au Théâtre des Amandiers, il débute au cinéma avec Maurice Pialat dans *À nos amours*. Il tourne par la suite une trentaine de films dont *Garçon !* de Claude Sautet, *Bâton Rouge* de Rachid Bouchareb, *Souvenirs souvenirs* d'Ariel Zeitoun (César du jeune espoir 1985), *La nouvelle Eve* de Catherine Corsini. On le retrouve au théâtre dans *L'Avare* avec Michel Serrault mis en scène par Roger Planchon. Il crée la société C.A.L.M. qui a produit et distribué avec succès *Ceci est mon corps* de Jérôme Soubeyrand, Prix du Public aux journées Henri Langlois. Il devrait produire le prochain film de Jean Marbœuf *Wanda et le dragon* avec Bulle Ogier, Michel Bouquet, François Morel.

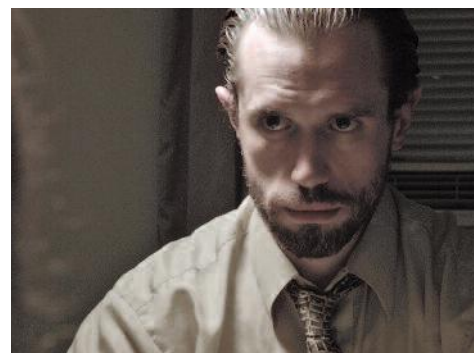
Votez pour le Prix du Public à l'issue des séances de cette section !

Callback > Carles Torras

2016 // 1h23 // Scén. Carles Torras, Martín Bacigalupo // Prod. Zabriskie Films // Photo. Juan Sebastián Vázquez // Mont. Emanuele Tiziani // Avec Martín Bacigalupo, Lilli Stein, Larry Fessenden...

[Film entièrement en anglais sous-titré français]

[Déconseillé aux moins de 16 ans]



Dans la vie newyorkaise, Larry cherche à devenir quelqu'un. Ce célibataire de 30 ans d'origine chilienne travaille dans une entreprise de déménagement mais enchaîne les castings pour devenir acteur professionnel. Dénué de sociabilité, immergé dans une routine solitaire, Larry va voir l'arrivée d'Alexandra dans sa vie comme une chance, mais les choses vont rapidement dégénérer. Un véritable thriller psychologique.

LUN. 03- 18h50 - ABC en présence d'un invité
JEU. 06 - 21h30 - ABC

El pastor > Jonathan Cenzual Burley

2016 // 1h45 // Scén. Jonathan Cenzual Burley // Prod. Jonathan Cenzual Burley, Matchbox Films // Photo. Jonathan Cenzual Burley // Mus. Tim Walters // Mont. Jonathan Cenzual Burley // Avec Miguel Martín, Alfonso Mendiguchia, Juan Luis Sara...



Quel prix doit-on payer aujourd'hui pour résister à l'avancée de l'urbanisation et vivre selon ses choix ? Anselmo, berger depuis toujours, vit modestement dans une petite maison située sur ses terres, avec son chien Pillo pour seule compagnie. Un mode de vie choisi, assumé, qu'il va devoir défendre le jour où des promoteurs immobiliers cherchent à lui racheter ses terrains. Toute l'authenticité de l'univers pastoral dans ce long-métrage esthétique.

DIM. 02 - 18h15 - CINÉMATHEQUE en présence d'un invité
MER. 05 - 17h15 - CINÉMATHEQUE

La adopción > Daniela Fejerman

2015 // 1h36 // Scén. Daniela Fejerman, Alejo Flah // Prod. Messidor Films, Tornasol Films, Lietuvos Kino Studija UAB, Ahil UAB // Photo. Juan Carlos Gómez // Mus. Xavier Capellas // Mont. Teresa Font // Avec Nora Navas, Francesc Garrido...



Natalia et Daniel qui rêvent d'être parents décident d'aller en Europe de l'Est pour entamer une procédure d'adoption. Leurs espoirs se voient vite diminués à cause d'un système corrompu où l'argent l'emporte sur le bien-être des enfants. Comment ce couple espagnol parviendra-t-il à surmonter les difficultés qui s'imposent à lui dans cet éprouvant moment de sa vie ?

SAM. 1^{er} - 16h - CINÉMATHÈQUE

MAR. 04 - 19h45 - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité

La decisión de Julia > Norberto López Amado

2016 // 1h20 // Scén. Rafael Russo // Prod. Liquid Works SL // Photo. Juan Molina Temborry // Mus. Pedro Navarrete // Mont. Pablo Marchetto // Avec Marta Belaustegui, Fernando Cayo, Josean Bengoetxea...

[Déconseillé aux moins de 12 ans]



Chambre 216. Dans ce décor refuge, Julia dialogue avec le passé et se remémore son histoire d'amour passionnée avec celui qu'elle n'a jamais pu oublier. Dans cette chambre où ils se sont tant aimés, elle est déterminée. Toute une vie racontée dans son dernier quart d'heure. Une histoire d'amour des plus originales dans ce long-métrage en noir et blanc à la très belle photographie.

SAM. 1^{er} - 19h30 - ABC

MAR. 04 - 21h30 - ABC en présence d'un invité

La propera pell > Isaki Lacuesta, Isa Campo

2016 // 1h43 // Scén. Isa Campo, Isaki Lacuesta, Fran Araújo // Prod. Corte y Confección de Películas, Sentido Films, La Termita Films, Bord Cadre Films // Photo. Diego Dussuel // Mus. Gerard Gil // Mont. Domi Parra // Avec Àlex Monner, Emma Suárez, Sergi López...

Gabriel disparaît à l'âge de neuf ans, suite à la mort accidentelle de son père. Après huit ans passés dans la rue confronté à lui-même, l'adolescent atteint d'amnésie dissociative, est placé en centre d'accueil. À dix-huit ans, son éducateur lui annonce qu'il a retrouvé sa mère. Comment faire sa place dans une famille marquée par la disparition ? Faut-il se souvenir de tout ? L'amnésie a-t-elle du bon ?

MER. 05 - 21h - ABC

VEN. 07 - 19h15 - ABC en présence d'un invité

**La reconquista > Jonás Trueba**

2016 // 1h48 // Scén. Jonás Trueba // Prod. Los Ilusos Films // Photo. Santiago Racaj // Mus. Rafael Berrio // Mont. Marta Velasco // Avec Francesco Carril, Itsaso Arana, Aura Garrido...

Sélectionné au Festival de San Sebastián en compétition officielle



Quinze ans après avoir vécu leur premier amour d'adolescents, Manuela et Olmo se retrouvent, comme ils se l'étaient promis. L'espace d'une soirée, dans la nuit madrilène hivernale, ils revivent leur histoire et nous plongeons avec eux dans leurs souvenirs de jeunesse, à l'époque légère du lycée, mais aussi dans leur réflexion mature d'adultes sur les sentiments et la conscience du temps.

DIM. 02 - 16h - CINÉMATHÈQUE

MER. 05 - 19h20 - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité

Sicixia > Ignacio Vilar

2016 // 1h38 // Scén. Ignacio Vilar // Prod. Via Láctea Filmes // Photo. Diego Romero Suárez // Mont. Fernando Alfonsín // Avec Monti Castiñeiras, Marta Lado...

[Film entièrement en galicien sous-titré français]



Dans le cadre de son travail d'ingénieur du son, Xiao parcourt les coins les plus reculés de Galice où il recueille les sons de la nature : vent dans les arbres, bruit des vagues... mais également les témoignages de ses habitants. Bientôt il rencontre Olalla, une jeune femme chargée de le guider pendant son séjour. Au fur et à mesure que les jours passent, elle réveille en Xiao le goût pour la vie.

LUN. 03 - 18h - CINÉMATHÈQUE

JEU. 06 - 19h15 - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité

JURY > DOCUMENTAIRES

Il décerne le Prix du Meilleur Documentaire, doté de 1 000 €
par la Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée



Maryse Bergonzat > RÉALISATRICE DE DOCUMENTAIRES

Maryse Bergonzat est réalisatrice de documentaires. Après son diplôme d'Etudes Supérieures Audiovisuelles obtenu à l'Université du Mirail de Toulouse, elle collabore avec la télévision régionale qui développe ses programmes. De 1988 à 1992, elle présente le magazine mensuel Pyrénées-Pirineos diffusé par France 3 et les Télévisions Espagnoles, qu'elle a elle-même créé et produit. Elle est également co-auteur de soirées Thema sur Séville, Barcelone... pour la chaîne Arte. Son documentaire **Maurice et Katia Krafft. Au rythme de la Terre** a été 7 fois primé dans différents festivals internationaux.



Emmanuel Deniaud > PROGRAMMATEUR

Professeur d'histoire-géographie, Emmanuel Deniaud a suivi de nombreuses formations d'analyse filmique et de pratique vidéo dans le cadre de sa profession. Depuis 2007, il est coordonnateur bénévole de la programmation documentaire du festival **Cinélatino** organisé par l'association Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse dont il est vice-président. Dans ce cadre, il cherche à promouvoir la réalisation documentaire comme art cinématographique.



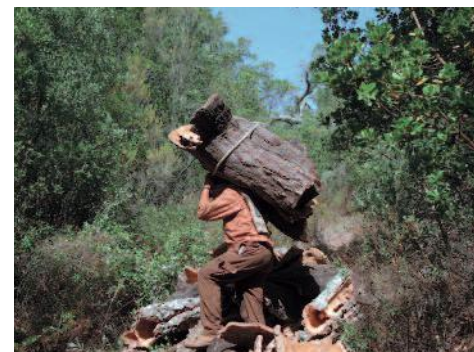
Loïc Diaz > CRITIQUE ET PROGRAMMATEUR

Loïc Diaz s'intéresse au documentaire, au cinéma expérimental et aux cinématographies hispanophones. Après avoir travaillé trois ans à Light Cone, structure parisienne de diffusion de films d'artistes, il dirige entre 2003 et 2009 la **Biennale du Cinéma Espagnol d'Annecy**, festival consacré au cinéma et aux arts visuels. En Espagne, il a programmé des cycles pour le Musée Reina Sofía, le MACBA ou le festival Punto de Vista et a été programmateur d'**Xcentric**, l'écran du Centre de Culture Contemporaine de Barcelone de 2010 à 2012. Installé depuis à Toulouse, il a été responsable de la programmation culturelle du **Musée des Abattoirs** entre 2013 et 2015.

Ad ventum, hacia el viento > Bárbara Mateos

2016 // 1h08 // Scén. Bárbara Mateos, Antonio Gómez Escalonilla // Prod. Hispano-Lusa, Adventum Films, Primero Izquierda SL // Photo. Frodo G. Conde, Jaromir Wimmer // Mont. Antonio Gómez Escalonilla

[Film entièrement en portugais sous-titré français]



Dans un petit village perdu dans les montagnes de Brejeira au Portugal, co-existent les anciens villageois et la nouvelle vague d'étrangers qui ont fui l'agitation des grandes villes. Leur point commun, l'isolement : les uns le subissent, les autres viennent le chercher. *Ad ventum* nous propose une réflexion sur la solitude contemporaine.

LUN. 03 - 19h45 - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité
JEU. 06 - 16h30 - CINÉMATHÈQUE

Dead Slow Ahead > Mauro Herce

2015 // 1h14 // Scén. Mauro Herce, Manuel Muñoz // Prod. Bocalupo Films, El Viaje Films, Nanouk Films // Photo. Mauro Herce // Mont. Manuel Muñoz



« Nous avons imaginé filmer le dernier cargo de l'humanité, un de ceux dont l'équipage n'a pas réalisé que c'est la fin du monde et qui continue d'exécuter des tâches mécaniques soumises aux besoins de ce monstre d'acier flottant qu'ils alimentent jusqu'à l'inconscience... une machine qui ne se repose jamais... » (Notes du réalisateur).

DIM. 02 - 18h - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité
MER. 05 - 16h30 - CINÉMATHÈQUE

No Cow on the Ice > Eloy Domínguez Serén

2015 // 1h03 // Scén., Prod., Photo., Mont. Eloy Domínguez Serén



Un jeune réalisateur galicien émigre en Suède où il enchaîne différents petits boulots. Il apprend le suédois et surtout il filme encore et toujours ce pays inconnu, la belle Fathia dont il est amoureux, ses collègues... Mais c'est également une quête identitaire, une sorte de parcours initiatique dont aucune épreuve n'échappe à la caméra.

MAR. 04 - 19h30 - CINÉMATHÈQUE**VEN. 07 - 19h35 - CINÉMATHÈQUE**  en présence d'un invité**Os días afogados > César Souto, Luis Avilés**2016 // 1h26 // Scén. César Souto, Luis Avilés, Cristina Liz // Prod. Amanita Films // Photo. David Rodríguez // Mus. Fabio González // Mont. Cristina Liz **[Film entièrement en galicien sous-titré français]**

En 1992, le village d'Aceredo en Galice disparaît sous les eaux suite à la construction du barrage de Lindoso. Ses habitants, malgré leur lutte pour sauver leur village, perdent leur terre et leurs maisons. Cherchant à préserver leurs souvenirs, ils ont pris leurs caméras et ont commencé à filmer. Ce sont eux qui, il y a cinquante ans, sans le savoir, ont démarré le tournage de *Os días afogados*.

SAM. 1^{er} - 16h15 - CINÉMATHÈQUE**JEU. 06 - 20h30 - ESAV**  en présence d'un invité**Santa fiesta > Miguel Ángel Rolland**

2016 // 1h14 // Scén., Prod. Miguel Ángel Rolland // Photo. Roberto San Eugenio // Mont. Vanessa L. Marimbert



Andalousie, Castille et León, Pays Basque... tout autour de l'Espagne, les fêtes rassemblent des milliers de personnes. Le sacrifice des animaux y occupe une place majeure : cruauté, torture allant parfois jusqu'à la mort. 60 000 animaux subissent ce sort chaque année. Tourné sur un an, ce documentaire dénonce la tradition de la maltraitance animale dans les fêtes populaires.

SAM. 1^{er} - 18h30 - ESAV  en présence d'un invité**MAR. 04 - 16h30 - CINÉMATHÈQUE****Socotra, la isla de los genios > Jordi Esteva**

2016 // 1h04 // Scén. Jordi Esteva // Prod. Siwa Productions // Photo. Albert Serradó, Jordi Esteva, Albert Buendía // Mus. Jordi Tresserras // Mont. Santy Borricón



Partons à la découverte de Socotra, une île perdue au milieu de l'Océan Indien entre la Somalie et le Yémen. Au fil des histoires racontées par ses habitants autour du feu, nous découvrons le passé et les légendes de l'île faites de serpents géants et de femmes sorcières, qui construisent ce documentaire entièrement réalisé en langue soqotri.

MER. 05 - 20h30 - ESAV  en présence d'un invité**VEN. 07 - 16h20 - CINÉMATHÈQUE**

La section Nouveaux Réalisateurs présente les premières œuvres de réalisateurs espagnols. **Votez pour le Prix du Public à l'issue des séances de cette section !**

JURY ÉTUDIANT

Ce jury, sélectionné par le CROUS de Toulouse, décerne le Prix du Meilleur Nouveau Réalisateur doté de 2 000 € par Cinespaña.

El perdido > Christophe Farnier

2016 // 1h37 // Scén. Pablo Remón, Daniel Remón, Christophe Farnier // Prod. Pantalla Partida, Cosmographie Productions // Photo. Christophe Farnier // Mus. Joe Farnier // Mont. Cristóbal Fernández // Avec Adri Miserachs



Qu'est-ce qui pousse cet homme un matin à laisser sa mobylette et à s'aventurer à pied dans la montagne ? Il ne rentrera pas le lendemain ni les jours suivants et commence ainsi une (sur)vie en autarcie. Le thème du dénuement est exploré par le réalisateur sur le fond comme sur la forme, ce qui laisse à la photographie une place d'honneur.

MAR. 04 - 17h30 - ABC

JEU. 06 - 19h10 - ABC  en présence d'un invité

El rey tuerto > Marc Crehuet

2016 // 1h12 // Scén. Marc Crehuet // Prod. Moiré Films, Lastor Media, El Terrat // Photo. Xavi Giménez // Mont. Jaime Ávila // Avec Alain Hernández, Miki Esparbé, Betsy Túrnez, Ruth Llopis...



Lidia et Sandra, deux anciennes amies, organisent un repas sans savoir que leurs deux conjoints diamétralement opposés se sont déjà rencontrés. Lorsque Lidia quitte David, celui-ci décide de faire appel à Ignacio pour l'aider à devenir quelqu'un d'autre. C'est ainsi que commence cette comédie acide sur la fragilité des convictions, la nature des rôles sociaux et la recherche de la vérité.

SAM. 1^{er} - 18h - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité
LUN. 03 - 21h40 - CINÉMATHÈQUE

Ira > Jota Aronak

2016 // 1h33 // Scén. Jota Aronak // Prod. Proyecto Iker Vélez SL // Photo. Rafael Reparaz // Mus. Antonio González // Mont. Juan Manuel Gamazo // Avec Urko Olazábal, Nacho Marraco [Déconseillé aux moins de 12 ans]



Les sanctions pénales diffèrent énormément d'un pays à l'autre. C'est le sujet sur lequel travaillait Iker Vélez pour son film. Un jour, il reçoit une proposition de César, père d'Isaac, assassiné dans des conditions atroces. César a choisi de faire justice lui-même en tuant le meurtrier de son fils...

MAR. 04 - 17h30 - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité
VEN. 07 - 16h - CINÉMATHÈQUE

La puerta abierta > Marina Seresky

2016 // 1h24 // Scén. Marina Seresky // Prod. Meridional Producciones, Chester Media Producciones // Photo. Roberto Fernández // Mus. Mariano Marín // Mont. Raúl de Torres // Avec Carmen Machi, Terele Pávez, Asier Etxeandia, Lucía Balas... [Déconseillé aux moins de 12 ans]



Dans un quartier populaire, Rosa, prostituée, vit chez sa mère Antonia. Au cœur de cette cité, les histoires et conflits vont bon train et les relations familiales sont particulièrement compliquées. La vie de Rosa prend un chemin bien différent lorsque la petite Lyuba apparaît dans sa vie...

DIM. 02 - 19h40 - ABC  en présence d'un invité
MER. 05 - 17h15 - ABC

Los comensales > Sergio Villanueva

2016 // 1h16 // Scén. Sergio Villanueva // Prod. Gonita Films, Gona, Barco Pirata, FTF Cam // Photo. Eva Díaz // Mus. Mario de Benito // Mont. Raúl de Torres // Avec Sergio Peris-Mencheta, Silvia Abascal, Juan Diego Botto...



Lors d'un repas, cinq acteurs se retrouvent. Liés par leur passion pour le métier de comédien, chacun profite de ce moment pour évoquer un fragment de vie, une inquiétude ou encore un rêve. Les dialogues ont été improvisés pendant le tournage qui n'a duré qu'une journée.

LUN. 03 - 17h15 - ABC  en présence d'un invité
MER. 05 - 19h - ABC

JURY > COURTS-MÉTRAGES

Il décerne le Prix du Meilleur Court-Métrage doté de 1 000 €
par la Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée



Pepa Guerriero > PROGRAMMATRICE

Elle fait partie de l'association Vidéophages qui travaille depuis 2008 à la diffusion de courts-métrages à Toulouse et en région Occitanie. Elle participe à la programmation des films, assure le suivi avec les réalisateurs amateurs ou professionnels et coordonne le festival *Faites de l'image* qui décline l'image sous différentes formes. Elle intervient également sur des actions d'éducation à l'image.



Thierry Loiseau > JOURNALISTE, PRODUCTEUR RADIO, CRITIQUE DE CINÉMA

Autodidacte, Thierry Loiseau découvre la radio en Bretagne au début des années 80. Il devient le chroniqueur cinéma de *Radio Canal Sud* à Toulouse en 1987. Il y produit aussi une émission mensuelle consacrée au fantastique et à la science-fiction. Occasionnellement il travaille avec les revues *Ciné-Sud*, *Flash* ou *Raïces*.



Ricky Mastro > RÉALISATEUR, PROGRAMMATEUR

Ricky Mastro a étudié le théâtre aux États-Unis et le cinéma au Brésil. Il a écrit et réalisé dix courts-métrages qui ont été sélectionnés dans 200 festivals. Il a fondé le premier festival de cinéma LGBT au Brésil, le RECIFEST. Membre du jury de la Queer Palm à Cannes, il a participé à la programmation du festival toulousain Des Images aux mots. Son prochain court-métrage, *La tempête*, sera tourné en octobre à Toulouse.

Cinespaña, partenaire de Feelmakers

Feelmakers est un portail international de vidéo à la demande proposant documentaires, courts-métrages et films d'animation.

Cinespaña est partenaire de cette plateforme en ligne et ouvre sa programmation officielle de courts-métrages aux internautes, **hors France**, qui pourront voter pour le meilleur court-métrage sur www.feelmakers.com.

Ces films pourront être visionnés du **30 septembre au 9 octobre 2016 inclus**.

FEELMAKERS
Docs, Shorts, Toons on demand

PROGRAMME 1 > 6 courts-métrages / durée : 1h40

SAM. 1^{er} - 18h10 - CINÉMATHEQUE // JEU. 06- 18h30 - ESAV en présence d'un invité



Bus Story > Jorge Yúdice

2015 // 10 min // Scén. Jorge Yúdice // Prod. Xesc Estapé, ESCAC Films // Mus. Truffle // Mont. Santi Molina, Felipe Bravo // Avec Alex Maruny, Diana Gómez, Àlex Batllori.
Chaque matin, dans le bus, il retrouve cette inconnue complètement endormie. Aujourd'hui elle ne se réveille pas...



I said I would never talk about politics > Aitor Oñederra

2015 // 10 min // Scén., Prod., Mont. Aitor Oñederra // Mus. Xabat Lertxundi
Don Mariano voyage en avion et se rend dans un prestigieux restaurant dont la spécialité est la viande rouge faible en cholestérol.



La última feria > Ricardo Íscar

2015 // 30 min // Scén. Ricardo Íscar, Alessandra Paiva // Prod. Polar Star Films // Photo. Ricardo Íscar // Mont. Ricardo Íscar, Alessandra Paiva
Lors d'une foire expo, des entrepreneurs de pompes funèbres exposent leurs nouveautés : cercueils incrustés de diamants, croix en Swarovsky...



Lina > Nur Casadevall

2016 // 20 min // Scén. Nur Casadevall // Prod. ESCAC Films // Photo. Angello Faccini // Mus. Chris Mears // Mont. Júlia Bagaria // Avec Mireia Oriol, Raül Tortosa
Lina est une âme sensible coincée dans un monde sans communication. Elle cherche refuge chez son maître-nageur...



Lost village > George Todria

2015 // 15 min // Scén. Maka Kukulava // Prod. Gorka Gómez Andreu, KINOSKOPIK // Mus. Irakli Shonia // Mont. Temo Ezugbaia // Avec Kakha Kobaladze, Lia Abuladze
Dans un village où seuls vivent un homme et une femme, des lumières commencent à apparaître dans des maisons vides. D'après la nouvelle *Casa tomada* de Julio Cortázar.



Time code > Juanjo Giménez

2016 // 15 min // Scén. Pere Altimira, Juanjo Giménez // Prod. Nadir Films // Photo Pere Pueyo // Mus. Iván Céster // Mont. Silvia Cervantes // Avec Lali Ayguadé, Nicolas Ricchini, Vicente Gil...
Luna et Diego sont gardiens dans un parking. Lui travaille de nuit, elle de jour. Une déclaration d'amour originale.

PROGRAMME 2 > 6 courts-métrages / durée : 1h30

DIM. 02 - 16h10 - CINÉMATHÈQUE // VEN. 07 - 18h30 - ESAV  en présence d'un invité



Campanya > Catarina Brites, Andrés Alonso, Alejandro Cabrera, Lara Curto, Damián Depetris

2015 // 28 min // Scén. et Photo. C.Brites, A.Alonso, A.Cabrera, L.Curto, D.Depetris // Prod. UAB-Máster en Teoría y Práctica del Documental Creativo // Mont. Fernando Franco

Qui est le vrai personnage de la campagne pour les municipales de Barcelone ? Les hommes politiques ? Les médias ? Le peuple ?



Duellum > Tucker Dávila Wood

2015 // 10 min // Scén. Tucker Dávila Wood, Michael Dukes // Prod. MANKUSO Films // Photo. Peio Arizmendi // Mus. Kerman Doñabeitia // Mont. Tucker Dávila Wood // Avec Michael Dukes
Un duel dans la forêt, un jour quelconque.



El adiós > Clara Roquet

2015 // 15 min // Scén. Clara Roquet // Prod. Lastor Media // Photo. Gris Jordana // Mus. Paul Tyan // Mont. Mounia Akl, Carlos Marqués-Marcet // Avec Jenny Rios, Mercè Pons, Júlia Danés
Rosana, une domestique bolivienne qui s'est occupée de la grand-mère d'une famille bourgeoise, ne peut prendre part au deuil lorsque celle-ci décède...



El cadáver del tiempo > Luis E. Parés

2016 // 13 min // Scén., Prod., Photo. Luis E. Parés // Mont. Pablo Gil Rituerto
S'il existe des fantômes qui ne nous appartiennent pas et qui nous effraient quand même, il faudra nous confronter à eux pour mieux respirer. Mon problème s'appelle Francisco Franco.



Icelands > Miguel Ángel Mejías

2016 // 12 min // Scén., Prod., Photo. Miguel Ángel Mejías // Mont. Josef K. // Avec Ángela Boix, Niklas Schlich, Elias-François Constantin
Les chemins de deux jeunes anonymes se croisent dans l'hiver d'un lointain et mystérieux endroit.



Made in Spain > Coke Riobóo

2016 // 11 min // Scén. Mont. Coke Riobóo // Prod. Los animantes // Photo. Ignacio Giménez Rico // Mus. Coke Riobóo, David Herrera
Portrait surréaliste sur une plage espagnole ensoleillée dans ce court-métrage stop-motion réalisé avec des figurines miniatures.

agendas culturels

documentaires

magazines

journaux régionaux

cinéma

débats

Plongez au coeur de tous les festivals



**midi-
pyrénées**

VOUS ÊTES
AU BON ENDROIT

midi-pyrenees.france3.fr

ÉCOLE SUPÉRIEURE D'AUDIOVISUEL



*L'École forme aux Métiers de l'Audiovisuel
dans le cadre d'un cursus professionnel.*

RÉALISATION / IMAGE / SON /
INFOGRAPHIE / DÉCOR / PRODUCTION /
RECHERCHE EXPÉRIMENTATION

LICENCE / MASTER / DURCA / DOCTORAT

DIRECTEUR : JEAN-LOUIS DUFOUR

PRÉSIDENT DU CONSEIL DE PERFECTIONNEMENT : JÉRÔME CLÉMENT



Création Audiovisuelle

56, RUE DU TAUR

31000 TOULOUSE

TÉL. 05 61 50 44 46

MAIL : esav@univ-tlse2.fr

SITE : www.esav.fr



La section Panorama propose de vous faire découvrir la production espagnole récente, hors compétition.

Votez pour le Prix du Public à l'issue des séances de cette section !

Acantilado > Helena Taberna

2016 // 1h39 // Scén. Helena Taberna, Andrés Martorell, Natxo López // Prod. Lamia Producciones // Photo. Javier Agirre // Mus. Ángel Illarramendi // Mont. Teresa Font // Avec Daniel Grao, Ingrid García-Jonsson, Juana Acosta, Goya Toledo...

[Déconseillé aux moins de 12 ans]



Dans les îles Canaries, un suicide collectif a lieu au sein d'une secte dont Cordelia fait partie. Gabriel, son grand frère qui ne l'a pas vue depuis des années, décide de s'y rendre pour découvrir ce qu'il s'est passé et rechercher sa sœur disparue.

DIM. 02 - 21h50 - ABC
LUN. 03 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA
JEU. 06 - 17h10 - ABC

Anacleto: agente secreto > Javier Ruiz Caldera

2015 // 1h27 // Scén. Fernando Navarro, Pablo Alén, Breixo Corral // Prod. Zeta Cinema, Telefónica Studios // Photo. Arnau Valls Colomer // Mus. Javier Roderio // Mont. Alberto de Toro // Avec Quim Gutiérrez, Imanol Arias, Alexandra Jiménez, Berto Romero, Carlos Areces...

[Déconseillé aux moins de 16 ans]



Adolfo découvre la double identité de son père Anacleto le jour où celui-ci est menacé par Vázquez, un criminel qui vient de s'échapper de prison. Non, Papa Anacleto ne consacre pas uniquement ses journées à la production de saucissons... Il est agent secret et responsable de l'emprisonnement de Vázquez trente ans auparavant. C'est dans ce climat hostile mais 100% humour décalé que père et fils devront survivre à la menace du gangster venu prendre sa revanche.

DIM. 02 - 21h - CINÉMATHÈQUE
JEU. 06 - 20h - UGC
SAM. 08 - 14h - CINÉMATHÈQUE

Cien años de perdón > Daniel Calparsoro

2016 // 1h37 // Scén. Jorge Guerricaechevarría // Prod. Vaca Films, Morena Films, Mare Nostrum Productions, K&S // Photo. Josu Inchaustegui // Mus. Julio de la Rosa // Mont. Antonio Frutos // Avec Rodrigo de la Serna, Luis Tosar, José Coronado, Raúl Arévalo, Marian Álvarez...



Ce matin-là, c'est le déluge à Valence. Six hommes organisent un braquage et une prise d'otage au siège d'une banque. L'opération va rapidement se compliquer et rien ne se passera comme prévu... Politique, corruption, action, suspens tous les ingrédients sont réunis dans ce polar au casting remarquable.

SAM. 1^{er} - 22h - CINÉMATHÈQUE
LUN. 03 - 20h - UGC
JEU. 06 - 21h45 - CINÉMATHÈQUE

Kiki el amor se hace > Paco León

2016 // 1h42 // Scén. Paco León, Fernando Pérez // Prod. Vértigo Films, Telecinco Cinema // Photo. Kiko de la Rica // Mont. Alberto de Toro // Avec Paco León, Candela Peña, Alexandra Jiménez, Álex García...



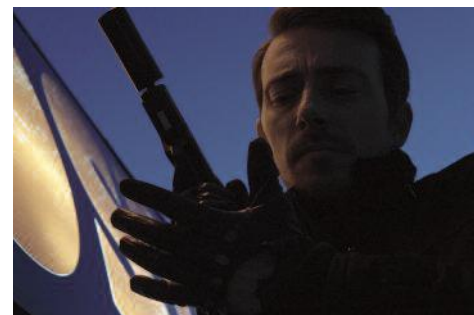
[Déconseillé aux moins de 16 ans]

Cinq couples explorent leurs fantasmes et dévoilent leurs troubles sexuels dans cette comédie hilarante et sans aucun tabou. Dans la chaleur estivale de Madrid, chacun à sa façon va chercher à s'épanouir et à intégrer sa sexualité hors du commun dans son quotidien, sans jamais boudier son plaisir !

SAM. 1^{er} - 21h30 - ABC
SAM. 08 - 19h10 - ABC

Sicarivs, la noche y el silencio > Javier Muñoz

2015 // 1h37 // Scén. Javier Muñoz // Prod. Bow & Arrow // Photo. Javier Cerdá // Mus. Mariano Marín // Mont. Paco Díaz // Avec Víctor Clavijo, Pedro Casablanc, Mario Pardo... [Déconseillé aux moins de 16 ans]



Un soir, au moment d'agir, un tueur à gages refuse d'exécuter une de ses victimes. Il le sait, s'il ne fait pas son travail, on le tuera... À moins qu'il ne soit plus rapide. Il va alors devoir remonter jusqu'à son commanditaire pour sauver sa peau. Un thriller qui tient le spectateur en haleine jusqu'à la dernière minute.

SAM. 1^{er} - 17h30 - ABC
MER. 05 - 18h30 - CERVANTES
VEN. 07 - 21h45 - ABC

Un dia perfecte per volar > Marc Recha

2015 // 1h10 // Scén. Marc Recha // Prod. Batabat // Photo. Hélène Louvart // Mus. Pau Recha // Mont. Belén López // Avec Sergi López, Roc Recha... [Film entièrement en catalan sous-titré français]
Ce film est aussi projeté dans le cadre de l'hommage à Sergi López, pages 38-39.



Lors d'une journée ensoleillée en bord de mer, une petite tête blonde s'amuse avec le cerf-volant fabriqué par son père. Ensemble, ils commencent la narration d'un conte aux mille épisodes. Pour ce jeune garçon sur le chemin de l'apprentissage de la vie, la nature, le vent et les paysages paraissent presque magiques. Un long-métrage plein de spontanéité et de fraîcheur sur la complicité de la relation entre père et fils.

MER. 05 - 15h50 - CINÉMATHÈQUE
VEN. 07 - 18h - CINÉMATHÈQUE  en présence d'un invité

Et pour un dimanche en famille...

Las aventuras de Tadeo Jones > Enrique Gato

2012 // 1h32 // Scén. Neil Landau // Prod. Telecinco Cinema, Telefónica Producciones, Ikiru Films, Lightbox Entertainment, El Toro Pictures // Mus. Zacarías M. de la Riva // Mont. Alexander Adams

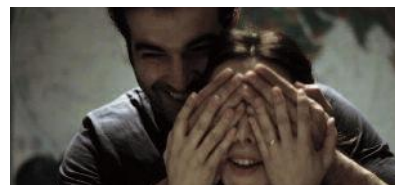


Suite à un quiproquo, Tadeo, ouvrier distrait, est pris par erreur pour un célèbre archéologue et envoyé en mission au Pérou. Avec l'aide de Jeff, son chien fidèle, d'un professeur intrépide, d'un perroquet muet et d'une charmante jeune femme, il tentera de défendre la Cité Perdue des Incas contre l'assaut d'une redoutable bande de chasseurs de trésors.

DIM. 02 - 14h - CINÉMATHÈQUE

PROGRAMME > 6 courts-métrages / durée : 1h30

MAR. 04 - 20h30 - ESAV // SAM. 08 - 19h45 - CINÉMATHÈQUE



5 segundos > David González Rudiez

2015 // 3 min // Scén., Photo., Mont. David González Rudiez // Prod. Nicolás González Macho // Avec Soraya Peña, Carlos Algaba
Carlos a préparé une surprise à sa femme. Quelques jours auparavant, ils se sont disputés et il veut lui présenter ses excuses.



El discurso de Navidad > Cristina Bodelón, Ignacio de Vicente

2015 // 25 min // Scén. Cristina Bodelón, Ignacio de Vicente, avec la collaboration de Laura Molpeceres // Prod., Mont. C. Bodelón, I. de Vicente // Photo. Alberto López Palacios // Mus. Sergio Moure de Oteyza // Avec Mar del Hoyo, Daniel Grao, Gorka Lasasa...
Lucía rentre chez elle pour Noël, elle retrouve son petit copain et ses amis...



Intenciones > Iván Casajús [Déconseillé aux moins de 7 ans]

2015 // 15 min // Scén. Iván Casajús, José Luis Montesinos // Prod. Caduco Films // Photo. Aitor Echeverría // Mus. Gerard Casajús // Mont. Luiso Ces // Avec Iñaki Mur, Carlos Vicente, Greta Fernández...
Cris a un rendez-vous avec Nathalia. Mais pour son père, il est évident que sa fille ne sortira avec aucun garçon.



La inquilina > Mar Coll

2015 // 15 min // Scén. Mar Coll, Valentina Viso // Prod. Movistar+ // Photo. Martín Gutiérrez // Mus. Nico Roig // Mont. Ana Pfaff // Avec Clara Segura, Juliette Verdier, Morgan Collins
Ana, quarante ans, est très reconnaissante envers Camille, l'étudiante qui l'a choisie comme colocataire...



No me quites > Laura Jou

2015 // 14 min // Scén. Laura Jou // Prod. Corte y confección de Películas, Películas La Trini // Photo. Andreu Adam Rubiralta // Mus. Pau Vallve // Mont. Jaume Martí // Avec Laia Costa, Hammudi Al-Rahmoun Font
Laura attend impatiemment l'arrivée de Luis, son ancien petit ami. Son seul objectif est de tout faire pour qu'il revienne vivre avec elle.

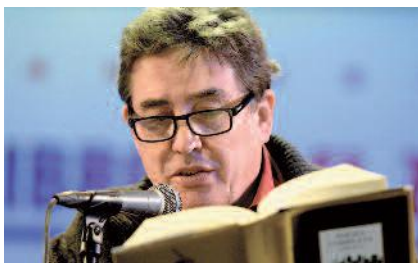


Sara a la fuga > Belén Funes

2015 // 18 min // Scén. Belén Funes, Marçal Cebrian // Prod. Miss Wasabi Films // Photo. Neus Ollé // Mus. Mireia Madroñero, Marc Andreu // Mont. Bernat Aragonés // Avec Dunia Mourad, Ángela Boix...
Sara vit dans un centre d'accueil pour mineurs et attend son père qu'elle n'a pas vu depuis des années. Viendra-t-il ?

Aunque tú no lo sepas. La poesía de Luis García Montero > Charlie Arnaiz, Alberto Ortega

2016 // 1h10 // Scén. Charlie Arnaiz, Alberto Ortega // Prod. Por amor al arte producciones S.L // Photo. Alberto Ortega // Mus. Vicente Carrasco // Mont. Emilio González



Par quelle magie Luis García Montero est-il devenu l'un des plus importants poètes espagnols contemporains ? Pourquoi chaque recueil publié est-il un succès de librairie ? Il n'existe pas un seul Luis, Luis est aussi romancier, professeur d'université, critique littéraire... mais ce qui le définit le mieux est encore « Poète ». Le titre du film *Aunque tu no lo sepas* reprend celui de son poème le plus connu, certainement pour avoir inspiré une

chanson devenue mythique. La musique occupe une place prépondérante grâce à celles de ses amis Joan Manuel Serrat, Joaquín Sabina...

DIM. 02 - 15h - CAVE POÉSIE // DIM. 02 - 18h - CAVE POÉSIE

Jai Alai Blues > Gorka Bilbao Ramos

2016 // 1h39 // Scén. Gorka Bilbao Ramos // Prod. Berde Produksioak // Photo. Zigor Etxebarria // Mont. Hannot Mintegia, Gorka Bilbao



Le jai alai est une forme dérivée de la pelote basque. À travers les témoignages des étoiles du jai alai, nous découvrons le business qui s'est développé autour de ce jeu, notamment aux États-Unis dès les années 50. Les joueurs sont devenus de véritables stars... jusqu'à ce que l'âge d'or s'éteigne.

**MAR. 04 - 21h - CINÉMATHÈQUE
VEN. 07 - 17h40 - CINÉMATHÈQUE**

Joana Biarnés, una entre tots > Òscar Moreno, Jordi Rovira

2015 // 1h12 // Scén. Òscar Moreno, Jordi Rovira // Prod. REC Produccions, TVE, TV3 // Photo. Xavier Baig // Mont. Xavier Baig



Joana Biarnés est la première photojournaliste espagnole à avoir su s'imposer dans un milieu exclusivement masculin. Elle passe trois heures avec les Beatles dans leur suite, reçoit un baiser de Clint Eastwood, leurre Roman Polanski... Véritable pionnière, Joana Biarnés saura faire de sa passion un métier.

**LUN. 03 - 18h30 - CERVANTES
MER. 05 - 21h35 - CINÉMATHÈQUE
VEN. 07 - 20h30 - ESAV**

Muros > Pablo Iraburu, Migueltxo Molina

2015 // 1h20 // Scén. Pablo Iraburu // Prod. Arena Comunicación Audiovisual, Txalapart // Photo. Pablo Iraburu // Mus. Mikel Salas // Mont. Migueltxo Molina, Pablo Iraburu



Après la chute du mur de Berlin, le monde entier a pensé que les murs frontières faisaient partie du passé. Pourtant, il existe encore des milliers de kilomètres de clôtures dans le monde. Zoom sur ces personnes qui vivent de chaque côté de ces murs.

**LUN. 03 - 18h30 - ESAV
VEN. 07 - 21h - CINÉMATHÈQUE**

Nola? > Fermín Muguruza

2015 // 1h05 // Scén. Fermín Muguruza // Prod. Talka Records & Films // Photo. Daniel Gómez Lillo // Mus. Fermín Muguruza // Mont. Daniel Urdiales [Film entièrement en anglais sous-titré français]



Le documentaire se centre sur la vie de la Nouvelle-Orléans dix ans après l'ouragan Katrina. Le célèbre chanteur Fermín Muguruza enregistre avec des musiciens locaux dix titres à travers lesquels ils nous racontent la catastrophe, la reconstruction, les nouveaux défis et le rôle de la musique comme expression d'une identité.

**SAM. 1^{er} - 22h10 - CINÉMATHÈQUE
JEU. 06 - 15h10 - CINÉMATHÈQUE
SAM. 08 - 18h - CINÉMATHÈQUE**

Un millón de hostias > David Moncasi

2016 // 1h01 // Scén. Ana Barcos, David Moncasi // Prod. Trama Audiovisual Films // Photo. Josué Andavert, Oscar Ernesto Ortega, José Carlos Millán, David Moncasi // Mus. Laro Basterrechea, Ulises Hernández // Mont. Gonzalo A. Ermocida



À La Havane, un groupe de religieuses cloîtrées dans un couvent se consacre à la fabrication des osties. Ce petit pain des anges est distribué sur toute l'île à raison d'un million chaque année. Un documentaire sur l'image de Cuba à l'heure de changements historiques.

**MAR. 04 - 15h15 - CINÉMATHÈQUE
JEU. 06 - 20h - CINÉMATHÈQUE
SAM. 08 - 20h30 - ESAV**

caimán cuadernos de cine

AHORA **TAMBIÉN** EN

EDICIÓN DIGITAL

Siempre al alcance de su mano



- Busque el texto que desea y márkelo como favorito
- Comparta textos en las redes sociales
- Guarde los recortes de lo que le interesa
- Lea o escuche los textos
- Amplie el contenido para una mejor lectura

Ahora puede leer también **Caimán Cuadernos de Cine** en su ordenador (PC o Mac) y, si lo desea, descargarlo y llevárselo consigo a donde quiera que vaya en iPad, iPhone o todo tipo de dispositivos Android (tablet o smartphone).



SUSCRIPCIÓN ANUAL

11 NÚMEROS (uno gratis) EJEMPLAR INDIVIDUAL 3,50 EUROS

35,99
euros

NÚMEROS ANTERIORES EN DIGITAL

Desde enero de 2012 hasta la actualidad

(**Caimán Cuadernos de Cine**)

se pueden comprar a través de nuestra web:

www.caimanediciones.es

Año 2011: en nuestra web y en ARCE



Suscríbase o haga su pedido en nuestra web:

www.caimanediciones.es

y también en:



SECTIONS PARALLÈLES



Sergi López sera présent le **vendredi 7 octobre à 20h** à La Cinémathèque de Toulouse pour évoquer son travail d'acteur lors d'une rencontre avec le public animée par Franck Loiret, directeur délégué de La Cinémathèque de Toulouse.



Né à Vilanova i la Geltrú en Catalogne, Sergi López est un grand acteur du cinéma espagnol comme du cinéma français. Il suit en Espagne des cours de théâtre et d'art circassien qui le mènent jusqu'à l'École Internationale de Théâtre de Jacques Lecoq à Paris.

En 1997 Sergi López est remarqué par Manuel Poirier, alors à la recherche d'un acteur à l'accent espagnol. Il fait sa première apparition sur grand écran dans le film *La petite amie d'Antonio*. Ce long-métrage est également le début d'une longue collaboration et d'une amitié entre les deux hommes qui travailleront ensemble sur neuf films dont *Western* qui obtient le Grand Prix au festival de Cannes en 1997. Parmi leurs projets communs, on compte également *Les Femmes... ou les enfants d'abord...* (2002) et *Chemins de traverse* (2003).

La consécration arrive en 2000 avec le thriller de Dominik Moll, *Harry, un ami qui vous veut*

du bien : son charisme et son jeu d'acteur sont fortement salués par la critique. Impressionnant dans un rôle inattendu de psychopathe, le comédien remporte en 2001 le très prisé César du Meilleur Acteur pour ce premier grand rôle. Il sera le premier comédien étranger à recevoir ce prix.

Une fois son talent remarqué et récompensé à l'étranger, la notoriété de Sergi López gagne l'Espagne. Son rôle dans *Le labyrinthe de Pan* de Guillermo del Toro lui vaudra une nomination au Goya du Meilleur Acteur et il ne cessera de tourner en Espagne et en France.

Drôle et chaleureux, Sergi López se distingue par ses rôles divers et variés, toujours interprétés avec maîtrise et habileté, dans des drames romantiques comme dans des comédies.

En 2015, on le retrouve au théâtre de la Pépinière à Paris dans la pièce *30/40 livings-tone* qu'il écrit, interprète, et met en scène avec son ami Jorge Picó et avec laquelle ils remportent un immense succès.

Le labyrinthe de Pan > Guillermo del Toro

2006 // 1h52 // Scén. Guillermo del Toro // Prod. Estudios Picasso/Telecinco, Tequila Gang, Esperanto Filmoj // Photo. Guillermo Navarro // Mus. Javier Navarrete // Mont. Bernat Vilaplana // Avec Ivana Baquero, Sergi López, Maribel Verdú, Doug Jones...

[Déconseillé aux moins de 12 ans]



En 1944, Ofelia, une fille de treize ans, déménage dans un hameau espagnol avec sa mère enceinte. Tandis que son beau-père, un cruel capitaine franquiste, est chargé de traquer les derniers républicains dans les montagnes environnantes, Ofelia découvre près de chez elle un étrange labyrinthe. Une nuit, elle y rencontre Pan, le gardien des lieux : un faune magique et démoniaque. Il lui révèle qu'elle est la princesse disparue d'un monde enchanté. Pour regagner ce royaume, Ofelia devra réussir trois épreuves qu'elle n'est pas préparée à affronter... Ce film fantastique est une métaphore originale du régime franquiste.

VEN. 07 - 21h30 - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité

Un dia perfecte per volar > Marc Recha

2015 // 1h10 // Scén. Marc Recha // Prod. BATAT // Photo. Hélène Louvart // Mus. Pau Recha // Mont. Belén López // Avec Sergi López, Roc Recha... [Film entièrement en catalan sous-titré français]



Lors d'une journée ensoleillée en bord de mer, une petite tête blonde s'amuse avec le cerf-volant fabriqué par son père. Ensemble, ils commencent la narration d'un conte aux mille épisodes. Pour ce jeune garçon sur le chemin de l'apprentissage de la vie, la nature, le vent et les paysages paraissent presque magiques. Un long-métrage plein de spontanéité et de fraîcheur sur la complicité de la relation entre père et fils.

MER. 05 - 15h50 - CINÉMATHÈQUE

VEN. 07 - 18h - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité

FOCUS SUR > le producteur catalan Paco Poch

Avec le soutien de l'Euroregion Pyrénées-Méditerranée, qui rassemble la Région Occitanie et les Gouvernements de Catalogne et des Îles Baléares, Cinespaña s'associe à la société de production catalane Mallerich Films Producciones et à Promoción Internacional del Audiovisual de las Islas Baleares afin de vous présenter une sélection de leurs œuvres et de renforcer l'échange culturel et la coopération entre ces trois régions.

En collaboration avec l'Institut Ramon Llull.



Après avoir commencé sa carrière comme photographe d'événements culturels, Paco Poch devient directeur de production de grands réalisateurs comme Eloy de la Iglesia, Almódovar, Bigas Luna, et bien d'autres. Dans les années 2000, il crée Mallerich Films et Paco Poch producciones, sociétés qui produisent plus de 30 films souvent primés dans les grands festivals internationaux. Distributeur de films étrangers en Espagne, il est également consultant en management culturel, professeur de production à l'Université Pompeu Fabra de Barcelone, directeur du master de production cinéma à l'Université Centrale de Barcelone et rédacteur de la revue *Serra d'Or*.

Paco Poch et la production de longs-métrages documentaires

Le choix des films de cette rétrospective a été motivé par la volonté de montrer les différents éléments qui permettent de les produire et qui apportent des « caractéristiques différentielles » aidant à franchir les obstacles habituels : financement, distribution...

Dans *La maleta mexicana* : la musique de Michael Nyman et la découverte des négatifs de Robert Capa. Dans *Cravan vs Cravan* : la musique de Pascal Comelade, la présence du neveu d'Oscar Wilde et la performance de poètes radicaux comme Casasses et Hac Mor.

Dans *La leyenda del tiempo*, plus de cent heures ont été tournées par l'équipe dans les marais de Cádiz avec des personnages réels d'une grande intensité. De plus, la chanson de Camarón a de nouveau été enregistrée avec les mêmes musiciens, excepté Montse Cortes à la place de Camarón. Tout *Innisfree* fut une accumulation d'apports insolites, en commençant par les personnages qui avaient participé 40 ans plus tôt au tournage de *The Quiet Man* de John Ford jusqu'aux musiques, aux décors et à l'anthropologie poétique mise en place par José Luis Guerin. Pour *Durruti* et ses 25 jours de tournage au sein de la troupe de théâtre Els Joglars, le scénario établit d'emblée le mécanisme narratif de la gestation d'une œuvre de théâtre à partir d'archives, de témoignages et de la base historique du livre d'Abel Paz. *Cartas a María* s'est servi des lettres du grand-père et de la courte présence du père pour évoquer les deux grands exils, le politique et le mental. Enfin, *La substància* et son tournage en Chine capte en direct la confusion des identités et des cultures.

Paco Poch, 2016

FOCUS SUR > le producteur catalan Paco Poch

Ce film est présenté dans sa version *work in progress*.
Après avoir visionné ces extraits en avant-première,
le public pourra échanger avec le réalisateur et le producteur
et ainsi participer au montage final du film.

ÉVÈNEMENT !

La substància > Lluís Galter



2016 // Scén. Lluís Galter // Prod. Lastor Media, Mallerich Films // Photo. Jordi Figueras // Mus. Gwladys Deprez // Mont. Oriol Cid

Une délégation d'architectes chinois a fait le déplacement en Espagne pour construire sur le littoral de Xiamen une réplique à grande échelle du village de Cadaqués.

MAR. 04 - 18h30 - ESAV  en présence d'un invité

Buenaventura Durruti, anarquista > Jean-Louis Comolli

1999 // 1h47 // Scén. Jean-Louis Comolli, Ginette Lavigne // Prod. Mallerich Films, INA // Photo. Jacques Pamart, Richard Prost // Mus. Michel Portal, Christian Rizzo, Chicho Sánchez, // Mont. Anita Pérez, Marina Tuloup



Tourné entre les mois de février et mars 1999 à La Cúpula (Gironne), lieu de répétition de la compagnie espagnole de théâtre indépendant Els Joglars, ce documentaire révèle le processus créatif de cette compagnie dans son projet de représentation de la vie du dirigeant anarchiste Buenaventura Durruti, ainsi que des circonstances de son décès.

MER. 05 - 14h15 - CINÉMATHEQUE
DIM. 09 - 16h - CINÉMATHEQUE

Cartas a María > Maite García Ribot

2014 // 1h27 // Scén. Maite García Ribot, Elías León Siminiani // Prod. Mallerich Films, Pages&Images Productions // Photo. Núria Roldós // Mus. Alberto García Demestres // Mont. Pablo Gil



À partir des lettres envoyées par son grand-père Pedro García León à sa grand-mère María, la réalisatrice retrace l'histoire de sa famille après la Guerre Civile. Voyage sur les pas de Pedro, militant anarchiste, de Gergal à Toulouse en passant par Bordeaux et les îles Anglo-Normandes..

MER. 05 - 18h30 - ESAV
VEN. 07 - 14h30 - CINÉMATHEQUE

Cravan vs Cravan > Isaki Lacuesta

2002 // 1h37 // Scén. Isaki Lacuesta // Prod. Mallerich Films, Benecé Producciones // Photo. Gerardo Gormezano // Mus. Víctor Nubla // Mont. Domi Parra // Avec Franck Nicotra, Eduardo Arroyo...



En 1918, Arthur Cravan, boxeur et poète surréaliste cofondateur du mouvement Dada, disparaît dans le golfe du Mexique... Aujourd'hui, un autre boxeur-poète, Franck Nicotra, commence une enquête sur les pas de son mystérieux alter ego...

LUN. 03 - 16h30 - CERVANTES en présence d'un invité
JEU. 06 - 18h05 - CINÉMATHÈQUE

Innisfree > José Luis Guerin

1990 // 1h50 // Scén. José Luis Guerin // Photo. Gerardo Gormezano // Mus. Victor M. Young // Mont. José Luis Guerin // Avec Annalivia Ryan, Anne Slattery, Bartley O'Feeny...

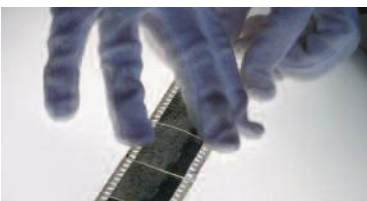


En 1952, John Ford réalise *The quiet man*, le film se déroulait dans le village imaginaire d'Innisfree en Irlande. Le documentaire montre comment le tournage affecta la vie des habitants de cette commune irlandaise.

LUN. 03 - 17h25 - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité
JEU. 06 - 21h10 - CINÉMATHÈQUE

La maleta mexicana > Trisha Ziff

2011 // 1h29 // Scén. Trisha Ziff // Prod. Mallerich Films, 212 Berlin // Photo. Claudio Rocha // Mus. Michael Nyman, Gerard Pastor // Mont. Luis López, Paloma Carillo, Bernat Aragonés



Ce documentaire retrace l'histoire des 4 500 négatifs de trois reporters-photographes dont Robert Capa datant de la Guerre Civile espagnole. Longtemps considérés comme perdus, ils furent retrouvés 70 ans plus tard dans un appartement de Mexico.

MAR. 04 - 16h30 - CERVANTES
SAM. 08 - 18h30 - ESAV

En partenariat avec Cinélatino



La leyenda del tiempo > Isaki Lacuesta

2006 // 1h55 // Scén. Isaki Lacuesta // Prod. Mallerich Films, De Palacio Films, Jaleo Films // Photo. Diego Dussuel // Mus. Raimundo Amador // Mont. Domi Parra // Avec Israel Gómez, Makiko Matsumura...



Un film à deux voix : celle d'Isra, l'enfant gitan qui refuse de chanter depuis la mort de son père, et celle de Makiko, une jeune japonaise en voyage sur l'île de San Fernando.

DIM. 02 - 17h - ABC présentation du cycle
VEN. 07 - 17h - ABC

Ce cycle est soutenu par l'Eurorégion Pyrénées-Méditerranée.

En collaboration avec la Promoción Internacional del Audiovisual de las Islas Baleares.



Chaque année, Cinespaña présente au public français des films provenant de différentes autonomies espagnoles, mais malgré leur culture propre, les Îles Baléares ont rarement été représentées, certainement du fait de leur production cinématographique beaucoup plus réduite que celle d'autres régions comme la Catalogne voisine. Néanmoins, il nous a paru intéressant de montrer dans ce programme la spécificité de ce cinéma où la beauté des paysages n'est pas le seul intérêt. En effet, dans les deux films présentés, si l'amour et/ou la séparation restent le thème développé, il n'en reste pas moins qu'en arrière-plan se dessinent un urbanisme et une société que l'arrivée massive de touristes venus de la péninsule ou des pays du nord a profondément bouleversés.

Bittersweet days > Marga Melià

2016 // 1h12 // Scén. Marga Melià // Prod. Nuú Films // Photo. Xisco Martorell // Mont. Marga Melià // Avec Esther González, Brian Teuwen, Joan Miquel Artigues... **[Déconseillé aux moins de 12 ans]**



Julia se voit obligée de partager un appartement avec Luuk, un photographe hollandais extraverti. Un film sur l'identité, l'amour, l'amitié, l'épanouissement personnel, qui reflète les inquiétudes d'un grand nombre de trentenaires dans le Barcelone mondialisé d'aujourd'hui.

MAR. 04 - 18h30 - CERVANTES
JEU. 06 - 17h15 - CINÉMATHÈQUE en présence d'un invité

Isla bonita > Fernando Colomo

2015 // 1h41 // Scén. Fernando Colomo avec la collaboration de Olivia Delcán et Miguel Ángel Furones // Prod. Comba Films, La Periférica Produccions // Photo. Alfonso Sanz // Mus. Fernando Furones // Mont. María Lara // Avec Olivia Delcán, Fernando Colomo, Núria Román...



Fer est un vieux publicitaire qui, après avoir divorcé, se réfugie sur l'île de Minorque pour prendre une bouffée d'air frais et sortir de la crise existentielle qu'il traverse. Là-bas, il rencontre Núria, une sculptrice, qui vit en conflit permanent avec sa fille adolescente.

SAM. 1^{er} - 14h - CINÉMATHÈQUE
MAR. 04 - 21h55 - CINÉMATHÈQUE

En collaboration avec l'Institut Etxepare
et la Filmoteca Vasca



Si, depuis 20 ans déjà, Cinespaña a chaque année présenté des films de production basque dans sa programmation générale, c'est la première fois que le festival dédie un cycle propre à ce cinéma ancré dans une réalité sociale et une culture si spécifique. Tout d'abord avec un film **Ama Lur** (*Tierra madre*) qui put être réalisé grâce à une souscription publique et dont le régime franquiste censura certaines scènes : l'arbre de Guernica devait

être fleuri et non sous la neige ! Suppression de détails du Guernica de Picasso. Ensuite avec **Jai Alai Blues** un dérivé rural de la pelote basque qui connut un énorme succès aux États-Unis. Enfin, une sélection de dix courts-métrages choisis par KIMUAK, programme de promotion et de distribution de courts-métrages émanant du département de la culture du gouvernement basque.

Ama Lur (Tierra Madre) > Fernando Larruquert, Néstor Basterretxea

1968 // 1h43 // Scén. Fernando Larruquert, Néstor Basterretxea // Prod. Frontera Films, Irún SA // Photo. Luis Cuadrado, Julio Amostegui // Mus. Groupes musicaux basques (Txalaparta: Artze anaiak) // Mont. Fernando Larruquert, Néstor Basterretxea



Œuvre-clé pour comprendre le développement ultérieur du cinéma basque moderne *Ama lur* (*Tierra Madre*) fut le premier long métrage produit et réalisé au Pays Basque depuis la Guerre Civile. Il se veut une ode lyrique dans laquelle il faut également voir une forte revendication politique affirmée dans le contexte très hostile des dernières

années du franquisme. Si les deux réalisateurs ont, malgré la censure, filmé les particularités du Pays Basque dans ses traditions, ses croyances, ses jeux et son art, c'est à partir de leurs positions radicalement opposées au régime que se constitua un précédent fécond.

DIM. 02 - 19h55 - CINÉMATHÈQUE // DIM. 09 - 14h - CINÉMATHÈQUE

Jai Alai Blues > Gorka Bilbao Ramos



2015 // 1h39 // Scén. Gorka Bilbao Ramos // Prod. Berde Produzioak // Photo. Zigor Etxebarria // Mont. Hannot Mintegia, Gorka Bilbao
(VOIR SYNOPSIS PAGE 34)

**MAR. 04 - 21h - CINÉMATHÈQUE
VEN. 07 - 17h40 - CINÉMATHÈQUE**

Sélection de dix courts-métrages du programme basque KIMUAK : tous ont été distingués par de très nombreux prix internationaux. Durée totale : 1h52

LUN. 03 - 21h45 - CINÉMATHÈQUE // VEN. 07 - 18h30 - CERVANTES



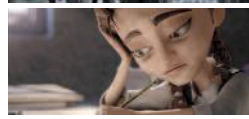
Ámár > Isabel Herguera > 2010 // 8 min // 29 prix

Inés part en voyage en Inde pour voir son ami Ámár interné depuis des années en clinique psychiatrique.



Artalde > Asier Altuna > 2010 // 8 min // 33 prix

Perdu en ville, un berger cherche son troupeau. Ses appels attirent l'attention de quelques personnes qui décident de le suivre.



Daisy Cutter > Enrique García et Rubén Salazar > 2010 // 6 min // 63 prix.

Zaira, une fillette d'à peine dix ans vit l'injustice d'une guerre, du point de vue tendre et naïf que son jeune âge lui permet.



Democracia > Borja Cobeaga > 2013 // 11 min // 85 prix

Le gérant d'une entreprise propose un plan audacieux pour remonter le moral des travailleurs.



La gran carrera > Kote Camacho > 2010 // 7 min // 71 prix

L'hippodrome de Lasarte annonce une course avec un prix jamais vu pour le cheval gagnant : le Grand Prix du Demi-Million.



La media pena > Sergio Barrejón > 2011 // 14 min // 30 prix

Un cadre est sur le point de se tirer une balle dans la tête lorsque la femme de ménage arrive dans son bureau.



Minerita > Raúl de la Fuente > 2013 // 27 min // 42 prix

Trois femmes travaillent à l'intérieur des mines de Potosí et luttent pour survivre dans un enfer.



Monsters do not exist > Paul Urkijo > 2012 // 9 min // 31 prix

Depuis quelques temps, Nai fait des cauchemars sur Yeak, un monstre de la tradition Khmer qui mange les enfants pas sages.



Voice over > Martín Rosete > 2012 // 10 min // 103 prix

Une voix off raconte trois histoires différentes... mais une même situation. Survivras-tu ?



Zeinek gehiago iraun > Gregorio Muro > 2011 // 12 min // 42 prix

Un jeu puéril dangereux bouleversera la vie d'Ander et de sa famille pour toujours.

Mélodrames produits par la Confédération Nationale du Travail entre 1936 et 1937.

Quand on aborde la production cinématographique anarchiste durant la guerre d'Espagne, on s'arrête généralement aux actualités du front, aux films-tracts et aux documentaires pédagogiques. Mais le SIE (Sindicato de la Industria del Espectáculo) issu de la CNT a également produit de pures fictions. Des films que l'on connaît moins et qui ne manquent pas d'étonner quand on sait qu'ils tiennent du mélodrame, un genre que l'on n'associe pas vraiment au militantisme. Et pourtant il s'agit bien de films militants, totalement imprégnés de valeurs anarcho-syndicalistes, des valeurs avant tout pédagogiques, mais développées sur des trames mélodramatiques. De cette production, résultat d'une expérience cinématographique collectiviste et libertaire inédite, il ne reste que peu de films. Nous vous proposons d'en découvrir trois aux teintes différentes.

Carne de fieras, le moins militant, est un véritable ovni. Il s'agit au départ d'une production privée qui vise à populariser une artiste de cabaret d'origine française : Marlène Grey. Le film est bâti sur son numéro : un striptease dans une cage aux lions. Érotisme sensationnel et trahisons amoureuses. Un film qui ne sortira jamais, rattrapé par la guerre, et qui restera dans ses boîtes pendant près de cinquante ans.

Barrios bajos est le plus représentatif des valeurs à promouvoir. La solidarité, la dénonciation de la prostitution et des addictions, drogues ou alcool. C'est le film le plus pédagogique, le plus mélo aussi. Même si, stylistiquement, il emprunte au policier social américain du début des années 1930 et au réalisme poétique français.

Aurora de esperanza est le plus étonnant. Un ouvrier sans travail qui ne peut subvenir aux besoins de sa famille prend conscience de l'injustice sociale. Le plus propagandiste. Le plus propagandiste, parce qu'il appelle clairement à la révolution sociale. Le plus étonnant, parce que s'il annonce par certains moments le néoréalisme italien qui n'arrivera que dix ans plus tard (difficile de ne pas penser au *Voleur de bicyclette*), il emprunte aussi toute une série de contre-plongées qui ne sont pas sans rappeler le cinéma soviétique, ce qui dénote quelque peu avec un propos anarchiste.

Bref, trois petites perles noires et rouges...

Franck Lubet

RESPONSABLE DE LA PROGRAMMATION
DE LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE

LA CINÉMATHÈQUE
DE TOULOUSE

Aurora de esperanza > Antonio Sau

1936 // 58 mn // Scén. Antonio Sau // Photo. Adrien Porchet // Mus. Jaime Pahissa // Mont. Juan Palljá // Avec Félix de Pomés, Enriqueta Soler, Román González... [VO]



Lutte syndicale et mélodrame. À Barcelone, les usines ferment et les ouvriers se retrouvent sur le carreau. Juan est de ceux-là. La révolte le conduit en prison, à sa sortie il est à la tête d'une marche contre la faim. L'une des premières productions anarcho-syndicalistes financées par la CNT (Confédération Nationale du Travail) qui n'est pas sans rappeler le cinéma social de Renoir, Prévert ou Carné.

MAR. 04 - 18h - CINÉMATHÈQUE
DIM. 09 - 18h - CINÉMATHÈQUE

Barrios bajos > Pedro Puche

1937 // 1h34 // Scén. Lluís Elías // Photo. José María Beltrán // Mus. Juan Dotrás Vila // Mont. Juan Palljá // Avec José Telmo, Rosita de Cabo, José Baviera... [VO]



Un avocat qui vient de commettre un crime se réfugie chez un brigand au grand cœur. Au même moment ce dernier s'éprend de Rosa. Une chronique sociale tournée en pleine Guerre Civile qui saisit la Barcelone de l'époque. Un mélodrame pédagogique marqué par le réalisme poétique français qui s'en prend directement à la prostitution et à la consommation de drogue.

MER. 05 - 18h - CINÉMATHÈQUE
SAM. 08 - 16h - CINÉMATHÈQUE

Carne de fieras > Armand Guerra

1936 // 1h02 // Scén. Armand Guerra // Photo. Tomás Duch // Mus. Andrés Rojas // Mont. Daniel Parrilla // Avec Pablo Álvarez Rubio, Marlène Grey, Georges Marck...



Carne de fieras est à la fois un témoignage baroque sur le Madrid du début de la Guerre Civile et un mélodrame avec chassé-croisé amoureux, adultères et agressions. Un film ovni bâti sur un fameux numéro de strip-tease effectué par la Française Marlène Grey dans une cage aux lions. Malgré la guerre, le film sera tourné jusqu'au bout mais il ne sera pas monté. Il est récupéré dans les années 90, restauré et monté par Ferran Alberich.

LUN. 03 - 20h - CINÉMATHÈQUE
Présentation du cycle Mélo Anar par Franck Lubet

En collaboration avec la Filmoteca de Valencia et La Cinémathèque de Toulouse, Cinespaña vous présente ces trois films érotiques muets tournés dans les années 1920. Le roi Alfonso XIII que l'on savait amateur du genre, aurait été, selon l'historien du cinéma Roman Gubern, le producteur de ces trois films et serait intervenu dans l'élaboration du scénario. Un cinéma de patrimoine à découvrir...

GENERALITAT
VALENCIANACULTURA
ARTS
IVAC

La projection sera
accompagnée au piano
par Mathieu Regnault

3 films muets / durée totale : 2h05

MER. 05 - 21h50 - CINÉMATHEQUE

Tarif : 10 € / réduit : 8 €

Consultorio de señoras > Ramón de Baños



1920 // 60 mn // Photo. Juan J. Mendy

Différentes scènes sexuelles dans le cabinet d'un gynécologue jouées par ce dernier, sa femme, la domestique et le majordome. À ces personnages se joignent une mère et sa fille qui assistent au rendez-vous professionnel dans le fameux « Cabinet de consultation des femmes ».

El confesor > Ramón de Baños - 1920 // 35 mn



Un prêtre entretient des relations sexuelles avec sa gouvernante et ses paroissiennes. Un jour, le diacre le surprend en plein ébat... le prêtre ne lui accorde aucune attention et l'expulse de la sacristie. Ce film érotique constitue une véritable exception dans le traitement du thème religieux dans le cinéma espagnol muet.

El ministro > Ramón de Baños - 1920 // 30 mn



Un homme reçoit à son bureau un document qui le pousse au suicide. Surpris par son épouse, il consent à ce qu'elle intervienne en sa faveur auprès de son supérieur. Lors de son rendez-vous avec le ministre, celle-ci lui accorde ses faveurs sexuelles pour le remercier de sa bienveillance. Pendant ce temps, le mari attend à la maison, agacé par le retard de son épouse qui devra bientôt le convaincre qu'elle n'a finalement pas trahi son honneur.

Cinespaña rend hommage au réalisateur Miguel Picazo décédé en avril dernier.



Miguel Picazo étudie la réalisation à l'Instituto de Investigaciones y Experiencias Cinematográficas aux côtés de Basilio Martín Patino et de José Luis Borau, précurseurs du Nouveau Cinéma Espagnol dans les années 60. En 1964 il tourne son premier film, *La tía Tula*, inspiré d'un roman de Miguel de Unamuno et interprété par Aurora Bautista. L'histoire de cette femme réprimée et oppressive est considérée par de nombreux spécialistes comme une véritable métaphore de l'Espagne sous la dictature. Malgré sa courte filmographie, il dirigera quatre autres longs-métrages : *Oscuros sueños de agosto* (1967), *Los claros motivos del deseo* (1977), *El hombre que supo amar* (1978), et *Extramuros* (1985) ; il sera aussi à l'origine de nombreuses réalisations pour la télévision. Primé au festival de San Sebastián, célébré par Buñuel et récompensé par un Goya d'Honneur en 1996, Picazo est un grand nom du cinéma espagnol. Cinespaña rend hommage à ce réalisateur qui s'est toujours déclaré du côté des faibles et des femmes.

La tía Tula > Miguel Picazo

1964 // 1h49 // Scén. José Miguel Hernán, Luis Sánchez Enciso, Manuel López Yubero, Miguel Picazo // Prod. Eco Films, Surco Films // Photo. Juan Julio Baena // Mus. Antonio Pérez Olea // Avec Aurora Bautista, Carlos Estrada, Irene Gutiérrez Caba... [Déconseillé aux moins de 12 ans] [VO]



Après la mort de sa sœur, Tula décide d'aller vivre avec Ramiro son beau-frère pour s'occuper des enfants. Elle refuse de l'épouser pour ne pas perturber ses neveux. Son instinct maternel satisfait, à quoi bon perdre sa virginité ? Inspiré du plus populaire des romans de Miguel de Unamuno, *La tía Tula* est un drame bien ancré dans son époque dans lequel Tula passe à côté de sa vie de jeune femme. L'histoire de cette famille est une métaphore de la situation politique de l'Espagne franquiste.

MER. 05 - 16h30 - CERVANTES

En partenariat avec la librairie Ombres Blanches et l'association Iris Mémoires d'Espagne.

ombres blanches



Ne manquez pas cet événement : **LE MARDI 04 À 17h**

En raison de la baisse de subventions,
la section Carte Blanche
traditionnellement proposée
à une personnalité de la culture espagnole
et la Dernière Séance
consacrée au cinéma fantastique,
ont dû être supprimées.

Paul Preston, historien et écrivain britannique diplômé d'Oxford, professeur à la London School of Economics, est spécialiste de la guerre d'Espagne. À l'occasion de la sortie en France de son premier livre traduit en français *Une guerre d'extermination. Espagne 1936-1945* (Éditions Belin), il sera présent **le mardi 4 octobre de 17h à 19h à la librairie Ombres Blanches** pour rencontrer le public. Cette rencontre sera suivie de la projection du documentaire de Jordi Gordon *¡Dejadme llorar! El genocidio olvidado* au cinéma ABC.

Paul Preston se penche de façon pointilleuse, précise et très documentée sur les logiques d'extermination à l'œuvre pendant la guerre civile espagnole et la mort d'environ 200 000 civils victimes de meurtres ou de procès expéditifs après le coup d'État franquiste du 18 juillet 1936. À partir d'exemples concrets, il montre comment les troupes de Franco ont finalement tué environ trois fois plus de civils que les républicains, fondant leur action sur



un corpus théorique élaboré et une politique de meurtre systématique touchant les hommes, les femmes et n'épargnant pas les enfants. Au-delà de la vision statistique, sans doute à jamais incomplète, Paul Preston s'attache à faire vivre l'histoire d'individus des deux camps, qu'ils soient victimes ou criminels.

¡Dejadme llorar! El genocidio olvidado > Jordi Gordon

2015 // 1h12 // Scén. Jordi Gordon // Prod. Algarabía Produce // Photo. Bruno Rascao // Mus. Pedro Barbadillo // Mont. Bruno Rascao



Les crimes, tortures, et toutes autres horreurs qui ont eu lieu pendant la dictature franquiste ont provoqué la terreur chez les familles des victimes les empêchant de parler pendant des années. Dans ce documentaire, les derniers témoins racontent tout de leurs souvenirs douloureux et poignants éclairés par les analyses d'historiens contemporains.

MAR. 04 - 19h30 - ABC en présence d'un invité
VEN. 07 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA

En 2016 Cinespaña continue de présenter cette section qui permet de revenir sur le passé douloureux de l'Espagne mais également de mieux comprendre l'Espagne contemporaine où de grands changements politiques se sont produits. Curieusement il semble qu'en 2016 ce soient des réalisateurs français qui se sont particulièrement penchés sur la mémoire historique ; en effet ce sont trois regards sur des réfugiés politiques d'obé-

dience anarchiste aussi divers que Federica Montseny première femme ministre sous la Seconde République, Lucio Urtubia qui fit plier une grande banque américaine ou Ángel un réfugié ordinaire pris dans la tourmente de l'exil. Les combats actuels ne sont pas oubliés, et le cinéma, toujours ancré dans son époque, ne manque pas de nous montrer la montée des mouvements alternatifs qui ont réussi à conquérir les plus grandes villes d'Espagne.

Ángel > Stéphane Fernandez

2016 // 1h10 // Scén. Stéphane Fernandez // Prod. Le-Lokal // Photo. Dominique Tripier-Mondancin // Mus. Tomás Jiménez « El comunero » // Mont. Xavier Franchomme, Fabien Daguerre [VOF]



À 86 ans, Ángel part sur les routes de son passé mouvementé entre France et Espagne. En compagnie de Domingo, il revisite les moments importants de sa vie dans ce road-movie rempli de rencontres et d'émotion. De Barcelone à Toulouse en passant par les camps de concentration d'Argelès-sur-Mer, par la Dordogne ou encore Lyon, Ángel nous fait voyager dans ses souvenirs sur des lieux de mémoire communs.

MER. 05 - 20h30 - CRATÈRE 🌟 en présence d'un invité

Federica Montseny, l'indomptable > Jean-Michel Rodrigo

2016 // 52 mn // Scén. Jean-Michel Rodrigo // Prod. Marmita Films // Photo. Marina Paugam // Mus. Emmanuel Jessua // Mont. Marina Paugam [VOF]



Dirigeante anarchiste, Federica Montseny est nommée ministre de la Seconde République espagnole en 1936. Pendant son mandat, elle tente d'instaurer des lois sociales en particulier sur le droit des femmes. Après la Guerre d'Espagne, elle prend le chemin de l'exil vers Toulouse où elle poursuivra sans relâche son combat. Vingt ans après sa disparition, sa pensée et son audace demeurent des références pour de nombreuses générations.

DIM. 02 - 21h50 - CINÉMATHÈQUE
SAM. 08 - 14h50 - CINÉMATHÈQUE

Metamorphosis > Manuel Pérez Cáceres

2015 // 1h40 // Scén. Manuel Pérez, Carles Vidal // Prod. Corneliu Films, Compacto // Photo. Manuel Pérez // Mus. Nuú, Nacho Vegas // Mont. Marta Forné Aguirre



Metamorphosis met en image le revirement politique historique qu'a connu l'Espagne en mai 2015. À travers le regard et les expériences personnelles d'une citoyenne, nous suivons le chemin parcouru par le nouveau parti Guanyem Barcelona, de la présentation publique face aux catalans en juin 2014, jusqu'à la victoire d'Ada Colau aux élections municipales du 24 mai 2015.

SAM. 1^{er} - 20h10 - CINÉMATHÈQUE
LUN. 03 - 15h30 - CINÉMATHÈQUE

No estamos solos > Pere Joan Ventura

2015 // 1h18 // Scén. Pere Joan Ventura // Prod. Films 59, Asuntos y cuestiones varias SL // Photo. Alberto Molina // Mus. Miguel Ángel Ariza // Mont. Anastasi Rinos



Des villes comme Madrid, Barcelone, Valence, Gijón, Séville marquent le parcours de ce documentaire et montrent la force collective des mouvements sociaux, organisés de manière spontanée pour dénoncer les dérives de la démocratie espagnole dont la corruption est la partie la plus visible.

SAM. 1^{er} - 14h30 - CINÉMATHÈQUE
MER. 05 - 20h - CINÉMATHÈQUE
VEN. 07 - 16h30 - CERVANTES

Qui es-tu Lucio ? > Emile Navarro, Christophe Marsat

2016 // 58 min // Scén. Emile Navarro // Prod. M&Cie producciones SL // Mus. Angelo Petronio // Mont. Christophe Marsat [VOF]



Dans ce documentaire, nous partons à la rencontre de Lucio Urtubia, un militant anarchiste qui, à 22 ans, fuit l'Espagne franquiste, pour venir se réfugier en France où il travaille comme maçon. Son militantisme l'amènera à devenir faussaire de chèques de voyage et fabriquant de faux papiers pour aider la lutte contre les dictatures et l'impérialisme.

LUN. 03 - 20h15 - ESAV
MER. 05 - 18h30 - CASA DE ESPAÑA 🌟 en présence d'un invité

Dans cette section, Cinespaña vous propose les grands succès de l'année comme les classiques du cinéma espagnol que vous aurez plaisir à voir ou à revoir. Vous pourrez aussi profiter de ces films dans nos nombreuses salles partenaires de la Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée.



Les films suivis de l'icône sont aussi projetés en région. VOIR GRILLE PAGE 78-79

Séances au cinéma le Cratère > 95, Grande Rue Saint-Michel

Amama > Asier Altuna > 2015 // 1h43 // Avec Amparo Badiola, Kandido Uranga, Iraia Elias...
Les traditions rurales qui perdurent depuis des années dans la famille d'Amaia donnent lieu à un conflit générationnel. [Film entièrement en basque sous-titré français]

LUN. 03 - 20h50 // SAM. 08 - 17h55

Ángel > Stéphane Fernandez (VOIR PAGE 52) // MER. 05 - 20h30

Argentina (Zonda) > Carlos Saura > 2015 // 1h30 // Mus. Lilo Vitale. Un voyage musical au cœur des chants, des danses et des couleurs qui font toute l'âme de l'Argentine.

SAM. 01 - 14h30 // MER. 05 - 16h30 // SAM. 08 - 14h30

Carmina ! (Carmina y amén) > Paco León > 2014 // 1h34 // Avec Carmina Barrios, María León...
Carmina convainc sa fille de laisser passer 48h avant de déclarer le décès de son mari...

SAM. 01 - 16h10 // MAR. 04 - 20h30 // SAM. 08 - 16h10 // DIM. 09 - 14h30 //

Dieu, ma mère et moi (El apóstata) > Federico Veiroj > 2015 // 1h20 // Avec Álvaro Ogalla, Marta Larralde...
Gonzalo Tamayo, au tournant de sa vie d'adulte, demande à être débaptisé, voyant dans cette démarche la fin de ses tourments.

SAM. 01 - 17h55 // MAR. 04 - 19h // VEN. 07 - 20h40 // DIM. 09 - 16h15 //

L'olivier > Icíar Bollain > 2016 // 1h38 // Avec Anna Castillo, Javier Gutiérrez, Pep Ambrós...
Alma mène une lutte acharnée pour récupérer l'olivier millénaire de son grand-père...

LUN. 03 - 19h // JEU. 06 - 20h45 //

Fronteras (A escondidas) > Mikel Rueda > 2014 // 1h28 // Avec Germán Alcarazu, Adil Koukouh...
La rencontre entre Rafa et Ibrahim va changer le destin de ce dernier, marocain et présent illégalement sur le territoire espagnol.

SAM. 01 - 19h25 // MER. 05 - 18h10 // DIM. 09 - 17h45 //



Amama



Carmina y amén



L'olivier



Dieu, ma mère et moi (El apóstata)

Julieta > Pedro Almodóvar > 2016 // 1h39 // Avec Emma Suárez, Adriana Ugarte, Daniel Grao...
Julieta s'apprête à quitter Madrid définitivement lorsqu'une rencontre fortuite avec Bea, l'amie d'enfance de sa fille, la pousse à changer ses projets.

SAM. 01 - 21h05 // DIM. 02 - 18h15 // SAM. 08 - 19h50 //

L'académie des muses > José Luis Guerin > 2015 // 1h32 // Avec Raffaele Pinto, Emanuela Forgetta, Rosa Delor Muns...
Dans une université, un professeur dispense des cours de poésie à des étudiantes, elles se prêtent au jeu d'une académie des muses.

DIM. 02 - 20h05 // VEN. 07 - 19h //

Mimosas > Olivier Laxe > 2016 // 1h36 // Avec Ahmed Hammoud, Shakib Ben Omar, Said Aagli...
Une caravane accompagne un cheikh mourant à travers l'Atlas marocain...

[Film entièrement en arabe sous-titré français]

DIM. 02 - 14h30 en présence d'un invité // JEU. 06 - 19h // SAM. 08 - 21h40

Truman > Cesc Gay > 2015 // 1h48 // Avec Ricardo Darín, Javier Cámara, Dolores Fonzi...
Tomás décide de rendre une visite à son ami Julián. Ils vivront ensemble leur dernier voyage.

DIM. 02 - 16h15 // MER. 05 - 14h30 // DIM. 09 - 19h25 //

SÉANCES AU CINÉMA LE CRATÈRE

SÉANCES À LA CINÉMATHÈQUE

La novia > Paula Ortiz > 2015 // 1h38 // Avec Leticia Dolera, Manuela Vellés...

Inspiré de la pièce de théâtre de Federico García Lorca, *Bodas de Sangre*.

MER. 05 - 14h // VEN. 07 - 14h



SÉANCES AU CINÉMA UGC

Ocho apellidos catalanes > Emilio Martínez-Lázaro

2015 // 1h38 // Avec Dani Rovira, Clara Lago, Karra Elejalde ...
Second volet de la comédie *Ocho apellidos vascos*. Cette fois la jolie basque tombe amoureuse d'un catalan !

MAR. 04 - 20h - UGC // VEN. 07 - 20h - UGC





A perfect day



Regresión

Séances dans les cinémas partenaires de la Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée

Pour les horaires
et salles
VOIR PAGES 78-79

A perfect day, un jour comme un autre > Fernando León de Aranoa > 2015 // 1h46 // Avec Benicio del Toro, Tim Robbins. Sophie rejoint un groupe d'humanitaires dans un pays d'Europe de l'Est.

Amours cannibales > Manuel Martín Cuenca > 2013 // 1h56 // Avec Antonio de la Torre, Olimpia Melinte... [Déconseillé aux moins de 16 ans] Carlos est le tailleur le plus prestigieux de Grenade, mais aussi un assassin...

Ángel > Stéphane Fernandez > voir p. 52

L'Esprit de la ruche > Víctor Erice > 1973 // 1h37 // Avec Fernando Fernán Gómez, Teresa Gimpera... Parabole sociopolitique non conventionnelle sur la réalité espagnole des années 40.

La isla mínima > Alberto Rodríguez > 2014 // 1h44 // Avec Javier Gutiérrez, Raúl Arévalo... 1980 : Deux policiers sont envoyés pour enquêter sur le meurtre mystérieux de deux adolescentes. [Déconseillé aux moins de 12 ans]

Los exiliados románticos > Jonás Trueba > 2015 // 1h10 // Avec Francisco Carril, Luis E. Parés... Un van, trois amis, et une envie : partir, changer d'air et revoir leurs amours passées ou rêvées.

Ma ma > Julio Medem > 2015 // 1h51 // Avec Penélope Cruz, Luis Tosar... Magda voit sa vie bouleversée lorsqu'on lui diagnostique un cancer du sein.

Paco de Lucía, légende du flamenco > Francisco Sánchez Varela > 2014 // 1h35 Hommage à un guitariste hors du commun qui a fait du flamenco une musique universelle.

Regression > Alejandro Amenábar > 2015 // 1h46 // Avec Emma Watson, Ethan Hawke... Enquête sur un crime révoltant dont la jeune Angela accuse son père, John Gray. [Déconseillé aux moins de 12 ans] [Film entièrement en anglais sous-titré français]

Talons aiguilles > Pedro Almodóvar > 1991 // 1h52 // Avec Victoria Abril, Marisa Paredes... Après des années d'absence, Becky rentre à Madrid et trouve sa fille mariée à un de ses anciens amants.

Comme chaque année Cinespaña est au rendez-vous avec le jeune public et a sélectionné des films qui donnent le frisson ou font rire mais aussi des films d'une extraordinaire actualité. Des films qui nous plongent dans l'après Guerre Civile ou dans le Pérou des Incas. La programmation, les modalités de réservation et les dossiers pédagogiques sont à consulter sur le site du festival.

www.cinespagnol.com



A cambio de nada



El niño



L'olivier



La novia

ÉCOLE PRIMAIRE, COLLÈGE ET LYCÉE

Pour plus d'informations sur les films et les séances, consulter le site : www.cinespagnol.com

A cambio de nada > Daniel Guzmán

Ángel > Stéphane Fernandez

El niño > Daniel Monzón

L'olivier > Iciar Bollain

La novia > Paula Ortiz

Le labyrinthe de Pan > Guillermo del Toro

Rastros de sándalo > Maria Ripoll

Las aventuras de Tadeo Jones > Enrique Gato

UNIVERSITÉ

Séances ouvertes au public, entrée libre

CITÉ UNIVERSITAIRE MAC-CHAPOU

MAR. 20 SEPTEMBRE

20h30 Sicarivs, la noche y el silencio > Javier Muñoz

>> VOIR PAGE 31

Dans le cadre de la soirée d'accueil de la cité universitaire Mac-Chapou, organisée par le CROUS

LA FABRIQUE UNIVERSITÉ TOULOUSE 2 JEAN JAURES

LUNDI 3 OCTOBRE

17h30 Joana Biarnés... > Òscar Moreno, Jordi Rovira

>> VOIR PAGE 34

19h Apéro

20h Cien años de perdón > Daniel Calparsoro

>> VOIR PAGE 31

INSTITUTO CERVANTES

www.toulouse-cervantes.es

activités culturelles

TOUTE L'ANNÉE

- > Cinéma, concerts, expositions,
littérature, conférences,
spectacles vivants...

bibliothèque-médiathèque hispanique

- > 18 000 fonds
(livres, journaux...)
- > 2 100 films et documentaires
- > 1 000 CD de musique

cours d'espagnol

- > Généraux
- > Intensifs
- > Pour entreprises
- > Cours spécialisés

DELE

- > Diplôme d'Espagnol
Langue Étrangère
- > Prochaine session
26 novembre 2016



31, rue des Chalets
31000 Toulouse
Tél : 05 61 62 80 72
cursos.tou@cervantes.es

RENCONTRES ET CINÉMA



INSTITUTO CERVANTES

31, rue des Chalets - 31000 Toulouse

www.toulouse-cervantes.es

L'Instituto Cervantes de Toulouse, partenaire de Cinespaña, propose tous les jours des projections gratuites. Au programme, des films du panorama et des sections parallèles : cycles **Regard sur le cinéma basque**, **Focus sur Paco Poch** et **Hommage à Miguel Picazo**

POUR LE DÉTAIL DE LA PROGRAMMATION ET LES HORAIRES : VOIR LA GRILLE PAGES 74-77

JEUDI 6 OCTOBRE - 16h30 - INSTITUTO CERVANTES [VO]

Tranvía a la Malvarrosa > José Luis García Sánchez

1997 // 1h47 // Scén. Rafael Azcona // Prod. Sogetel, Lola SL // Photo. José Luis Alcaine // Mus. Antoine Duhamel // Mont. Pablo G. del Amo // Avec Liberto Rabal, Ariadna Gil...

[Déconseillé aux moins de 12 ans]

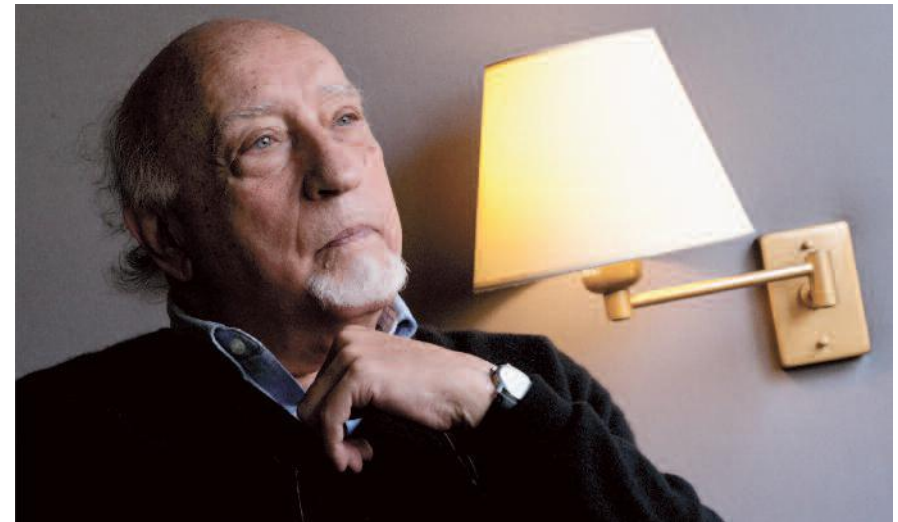
D'après le roman éponyme de Manuel Vicent



Dans les années 50, Manuel, un jeune provincial arrive à Valence pour suivre des études de droit. Il découvre une vie qu'il n'imaginait même pas. Pendant l'été, dans le tramway bleu qui amène les citadins jusqu'à la plage de la Malvarrosa, il croise la fille de ses rêves. Mais, tiraillé entre ses principes religieux et ses sentiments, il s'empêche de faire sa connaissance. Au fur et à mesure, le regard de Manuel sur la vie évolue. Un chemin vers la maturité sur lequel il rencontrera l'amour et où il apprendra surtout à se connaître lui-même.

La projection du film sera suivie d'une rencontre avec l'écrivain **Manuel Vicent** et avec le réalisateur **José Luis García Sánchez**.

JEUDI 6 OCTOBRE - 18h30 - INSTITUTO CERVANTES



Rencontre avec Manuel Vicent



JEUDI 6 OCTOBRE - 18h30

INSTITUTO CERVANTES

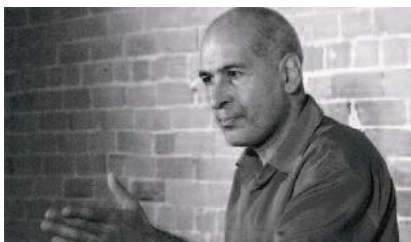
Né en 1936 à Vilavella dans la communauté valencienne, Manuel Vicent est un écrivain et journaliste espagnol reconnu. Il a étudié le droit et la philosophie à Valence ainsi que le journalisme à La Escuela Oficial de Madrid. Son premier roman *Pascua y naranja* lui vaudra le prix Alfaguara en 1966. Depuis il a écrit plus de 40 ouvrages dont bon nombre ont également été primés (prix Nadal pour *La balada de Caín* en 1987, prix Alfaguara de novela pour *Son de mar* en 1999). Il publie en 1994 *Tranvía a la Malvarrosa*, roman qui sera adapté au cinéma trois ans plus tard par José Luis García Sánchez et en 1999 *Son de mar* porté à l'écran en 2001 par Bigas Luna. Il est amplement connu pour le style brillant

et précis de ses articles dans la presse. Durant de nombreuses années il collabora à des revues prestigieuses et aujourd'hui disparues comme *Hermano Lobo* et la revue socio-politique *Triunfo*, chef de file de la majorité des intellectuels de gauche durant les années 1960-1970, qui d'une forme symbolique représentait d'une certaine façon la résistance au franquisme. Plus tard il écrivit dans le journal *Madrid* avant de rejoindre le quotidien *El País*. Aujourd'hui il bénéficie toujours d'une chronique hebdomadaire dans ce journal. Hormis le fait d'être écrivain et journaliste Manuel Vicent est un galeriste reconnu, l'art étant l'une de ses grandes passions et peut-être la moins connue.

Cinespaña vous propose, en partenariat avec la Cave Poésie, une après-midi littéraire qui débutera par la projection du documentaire ***Aunque tú no lo sepas. La poesía de Luis García Montero*** de Charlie Arnaiz et Alberto Ortega, dans le cadre intimiste de la Cave Poésie, lieu culturel et artistique de référence à Toulouse.



Les projections de 15h et 18h seront suivies d'une lecture des textes de Luis García Montero par **Jean-Michel Hernandez**, comédien, conteur et metteur en scène.



TARIF FESTIVAL : 7 €

Ne manquez pas cet événement : LE DIMANCHE 2 OCTOBRE

Aunque tú no lo sepas. La poesía de Luis García Montero > Charlie Arnaiz, Alberto Ortega

2016 // 1h10 // Scén. Charlie Arnaiz, Alberto Ortega // Prod. Por amor al arte producciones SL // Photo. Alberto Ortega // Mus. Vicente Carrasco // Mont. Emilio González



DIM. 02 - 15h - CAVE POÉSIE
DIM. 02 - 18h - CAVE POÉSIE

Par quelle magie Luis García Montero est-il devenu l'un des plus importants poètes espagnols contemporains ? Pourquoi chaque recueil publié est-il un succès de librairie ? Il n'existe pas un seul Luis, Luis est aussi romancier, professeur d'université, critique littéraire... mais ce qui le définit le mieux est encore Poète. Le titre du film *Aunque tú no lo sepas* reprend celui de son poème le plus connu, certainement pour avoir inspiré une chanson devenue mythique. La musique occupe une place prépondérante grâce à celles de ses amis Joan Manuel Serrat, Joaquín Sabina...

À l'occasion de la projection en avant-première de ***La mort de Louis XIV*** d'Albert Serra, Cinespaña organise, en partenariat avec la librairie Ombres Blanches, une rencontre avec le réalisateur. Il sera présent pour échanger sur ses films et la question de l'adaptation des œuvres littéraires au cinéma.

LUN. 03 - 18h - LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES

ombres blanches

Albert Serra est un artiste et réalisateur catalan. Licencié en philologie espagnole et théorie de la littérature, il écrit des pièces de théâtre et dirige différents travaux de vidéo. Il obtient une reconnaissance internationale avec son premier long-métrage *Honor de cavalleria*, adaptation libre de Don Quichotte, sélectionné à la Quinzaine des Réalistes de Cannes en 2006. En 2013, *Histoire de ma mort* remporte le Léopard d'Or au festival de Locarno. *La mort de Louis XIV* avec Jean-Pierre Léaud dans le rôle du Roi Soleil est présenté en Sélection Officielle au festival de Cannes 2016 et largement salué par la critique.



AVANT-PREMIÈRE !

La mort de Louis XIV > Albert Serra

2016 // 1h44 // Scén. Albert Serra, Thierry Lounas // Prod. Capricci Films // Photo. Jonathan Ricquebourg // Mus. Marc Verdaguer // Mont. Ariadna Ribas, Artur Tort, Albert Serra // Avec Jean-Pierre Léaud, Patrick d'Assunção, Marc Susini... **Prix Jean Vigo 2016**



Août 1715. À son retour de promenade, Louis XIV ressent une vive douleur à la jambe. Les jours suivants, le Roi poursuit ses obligations mais ses nuits sont agitées, la fièvre le gagne et il s'affaiblit de plus en plus. C'est le début de la lente agonie du plus grand Roi de France, entouré de ses fidèles et de ses médecins. Après avoir reçu le Léopard d'Or en 2013 pour *Histoire de ma mort*, Albert Serra tourne *La Mort de Louis XIV*, une adaptation des *Mémoires* de Saint-Simon avec Jean-Pierre Léaud, acteur culte des réalisateurs de la Nouvelle Vague, dans le rôle du Roi Soleil.

LUN. 03 - 21h - ABC  en présence d'un invité

Séance Université Toulouse Capitole

Université Toulouse Capitole - 2, rue du Doyen Gabriel-Marty

Cinespaña vous propose en partenariat avec l'UT Capitole (DLC / Espace Culturel / Faculté d'Administration et de Communication) un ciné-débat autour du documentaire **Filosofía entre rejas**. La projection sera suivie d'un débat avec **Sira Abenjoa**, professeur du département de Sciences Sociales (ESAD Barcelone), nourri des interventions de **Julia Schmitz**, maître de conférence en droit public (IMH), **Pierre Egéa**, professeur des Universités en droit public, **Michel Martinez**, maître de conférence en espagnol/catalan et **Félix Martin-Moral**, professeur agrégé d'espagnol.

La soirée sera également l'occasion de découvrir l'association **GENEPI (Groupement Étudiant National de l'Enseignement aux Personnes Incarcérées)**.

Filosofía entre rejas > Gilbert Arroyo, Marc Parramon

2015 // 1h18 // Scén. Gilbert Arroyo // Prod. Media 3.14 // Photo. Marc Parramon, René Cortabitarte, Nando Gutiérrez, Xubán Inxauti, Oriol Llopis, Christian Serinyà // Mus. Jordi Dalmau // Mont. Xavi Viñas // Avec Sira Abenjoa, Geraldo D'Ambrosio, Arnau Baulenas, Francisco del Barco...



Portés par leur enseignante, des étudiants de droit de l'université privée ESADE de Barcelone partent à la rencontre de quelques détenus. Ils échangent autour de leurs expériences, racontent ce moment où tout a basculé avec un fil conducteur : Socrate. Le film témoigne de la rencontre de deux univers que tout oppose : des étudiants issus de classes sociales aisées face à des prisonniers. Une expérience pour libérer la pensée et enrichir sa vision du monde.

MER. 05 - 18h45 - UNIVERSITÉ TOULOUSE CAPITOLE 🇪🇸

Séance Casal Català

7, rue des Novars

L'Ovidi : el making of de la pel·lícula que mai es va fer

> **Vicent Tamarit** [Film entièrement en catalan sous-titré français]

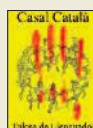
2015 // 1h31 // Scén. Vicent Tamarit // Prod. Diagonal Televisió, Televisió de Catalunya, Aire de Cinema // Photo. José Vicente Viadel // Mont. Txiqui Montán // Avec Eduard Fernández, Rosana Pastor



Ce film présente le chanteur, comédien et poète Ovidi Montllor du point de vue des deux acteurs Eduard Fernández et Rosana Pastor, qui devaient être les protagonistes d'un film de fiction sur la vie d'Ovidi jamais réalisé. Ils s'entretiennent avec des personnes importantes dans la vie du chanteur Ovidi comme Toni Miró, Toti Soler, Toni Xuclà... Au-delà du personnage public, c'est l'homme que nous découvrons dans ce film.

VEN. 23 SEPTEMBRE - 19h - CASAL CATALÀ

En partenariat
avec Casal Català



La Casa de España, partenaire de Cinespaña, vous propose des séances gratuites.



LUNDI 03 OCTOBRE - 18h30

Acantilado > Helena Taberna

Dans les îles Canaries, un suicide collectif a lieu au sein d'une secte dont Cordelia est une des adeptes. Gabriel, son grand frère décide de s'y rendre pour retrouver sa sœur disparue.

VOIR PAGE 30



MERCREDI 05 OCTOBRE - 18h30

Qui es-tu Lucio ? > Emile Navarro, Christophe Marsat

Lucio Urtubia, un militant anarchiste, fuit l'Espagne franquiste à 22 ans pour venir se réfugier en France où il travaille comme maçon.

VOIR PAGE 53



VENDREDI 07 OCTOBRE - 18h30

¡Dejadme llorar! El genocidio olvidado > Jordi Gordon

Les crimes et tortures qui ont eu lieu pendant la dictature franquiste ont provoqué la terreur chez les familles des victimes les empêchant de parler pendant des années. Aujourd'hui, elles racontent.

VOIR PAGE 51

La Casa de España à Toulouse

LA CASA VOUS PROPOSE



- Cours d'espagnol et de français pour adultes.
- Cours de guitare, de danse (tango), conférences thématiques, projections de films...
- Salle d'expositions temporaires.
- Chorale qui fait revivre le patrimoine musical populaire espagnol.
- Bibliothèque de prêt d'ouvrages littéraires et de la culture espagnole.

INSCRIVEZ VOUS AUX ACTIVITÉS À PARTIR DE SEPTEMBRE

85, avenue des Minimes - 31200 Toulouse (métro ligne B, station Claude Nougaro)
casa-de-espana@free.fr

VOCABLE

Partenaire du festival
Cinespaña

➔ Une véritable revue de
presse sur l'actualité du
monde hispanique :

articles, interviews issus des plus
grands journaux + le lexique avec
la traduction des mots difficiles

➔ Un cahier central :

4 pages d'exos et quiz pour
améliorer la grammaire et le
vocabulaire pratique



➔ Des compléments :
suppléments audio et
reportages vidéo pour
stimuler sa compréhension

➔ Tous les mois,
une newsletter
avec encore plus d'infos
et des avantages réservés
à nos abonnés

AUTOUR DU FESTIVAL

NOUVEAU

Découvrez
l'appli Vocabale

Sur smartphones et tablettes



Retrouvez plus
de contenus sur
www.vocable.fr

EXPOSITION PHOTOS **20 ans de tête à tête**

DU 29 SEPTEMBRE AU 10 OCTOBRE - ENTRÉE LIBRE
HALL DE L'HÔTEL CROWNE PLAZA - CAPITOLE



© DAMIÁN GALI

À l'occasion des 20 ans du festival célébrés l'an dernier, Cinespaña a rendu hommage aux grands noms du cinéma espagnol venus à Toulouse tout au long de ces années. Parmi eux, Carlos Saura, Ángela Molina, Sergi López, Marisa Paredes, Carmen Maura, Mario Camus, Lola Dueñas, pour n'en citer que quelques-uns. Leur passage a été immortalisé par les photographes Jean-Jacques Ader, Eric Brondoni, Laure Delmas, Frédéric Maligne, Patrick Riou et Gilles Vidal. Chacun dans un style personnel a su capturer avec talent un regard, un sourire pour figer ces moments de rencontres, ces souvenirs. Noir et blanc ou couleur, acteurs ou réalisateurs, une sélection de portraits d'invités compose cette exposition rétrospective pensée aussi pour revivre ensemble toutes ces années de festival.

EXPOSITION AFFICHES

DU 26 SEPTEMBRE AU 10 OCTOBRE - CINÉMA ABC - ENTRÉE LIBRE



Pour cette 21^e édition, l'équipe de Cinespaña a organisé un concours d'affiches ouvert à tous, amateurs comme professionnels, pour la création de son nouveau visuel ; l'occasion de donner leur chance aux jeunes graphistes. Nous avons eu le plaisir de recevoir plus de 180 créations ! Suite au succès de cet appel à projet, l'équipe de Cinespaña a tenu à remercier les 117 participants pour leur créativité avec cette exposition. Découvrez une sélection des meilleures affiches du 26 septembre au 10 octobre dans le hall du cinéma ABC.

Affiche du graphiste madrilène Daniel Maroto, vainqueur du concours.

Suite au succès de la **projection en plein air** 2015, Cinespaña vous propose cette année la comédie dramatique **Belle époque**, ayant remporté **25 prix dont 9 Goyas et un Oscar**.

SAMEDI 1^{er} OCTOBRE à 21h - DONJON DU CAPITOLE

Entrée libre, places assises

EN PLEIN AIR

Belle Époque > Fernando Trueba

1992 // 1h48 // Scén. Rafael Azcona // Prod. Lola Films SL, Fernando Trueba PC, Animatografo Produção de Filmes, Animatografo, French Production // Photo. José Luis Alcaine // Mus. Antoine Duhamel // Mont. Carmen Frías // Avec Penélope Cruz, Michel Galabru, Fernando Fernán Gómez, Ariadna Gil, Maribel Verdú...



Durant la Seconde République, Fernando un jeune déserteur, trouve refuge dans un village chez Manolo qui lui offre son amitié. Le jour où les quatre filles de Manolo arrivent chez leur père, Fernando décide de poursuivre son séjour. Journées d'amour et d'amitié, de joie et de tristesse, qui lui feront découvrir de nouvelles sensations et lui permettront de vivre sa « belle époque ».

Ce film plein d'optimisme et de fraîcheur est un hymne à la liberté appuyé par une interprétation magistrale d'acteurs reconnus.

SAM. 08 - 17h - ABC



Les apéros-concerts ont lieu tous les soirs à partir de 19h dans la cour de La Cinémathèque de Toulouse. Entrée libre.



VENDREDI 30 [20h] >> Claire Gimatt

Claire chante un répertoire de chansons traditionnelles ibériques, hébraïques et bosniaques. Sa très belle voix mezzo est accompagnée par la guitare aux sonorités flamenco d'Alanito. Le dialogue musique-voix, porté par le toucher créatif du guitariste, respire la complicité et le plaisir de l'engagement.

Contact : production@clairgimatt.fr
www.clairegimatt.fr/fr/accueil/



SAMEDI 1^{er} [19h] >> Original Jazzpirine

Deux clarinettes complices du banjo et de la contrebasse pour jouer le jazz de la Nouvelle Orléans façon années 20 de manière endiablée et revivre ensemble des morceaux d'Amstrong, Duke Ellington... Jazzpirine joue un mélange joyeux de swing, de biguine et de charleston, du bonheur à partager et à danser !

Contact : voixpublique@yahoo.fr
www.originaljazzpirinequartet.e-monsite.com



DIMANCHE 2 [19h] >> Ida y Vuelta

Ida y Vuelta joue la salsa des origines, celle née dans les barrios du Spanish Harlem de New-York dans les années 70. Un mélange culturel détonant et un plein d'énergie qui appelle à la danse sans retenue ! Rythmes afro-cubains, harmonie jazz façon big band...

Contact : nico-goyon@hotmail.fr
www.idayvuelta-salsaboots.org



LUNDI 3 [19h]>> The Money Makers

Influencés par les pionniers du Chicago blues, les Money Makers proposent un répertoire oscillant entre jump blues et early rock'n'roll, passant parfois par le swing ou un blues plus rude. Ces quatre musiciens marquent les esprits grâce à leurs interprétations sauvages et justes, mêlant énergie, qualité musicale et bonne humeur.

Contact : matthieugastaldi@orange.fr
www.moneymakers.fr

Pour un aperçu de la programmation musicale,

connectez-vous sur www.youtube.com/Cinespana



MARDI 4 [19h] >> Sheik of Swing

Le jazz manouche de Sheik of Swing est tout droit hérité de Django Reinhardt. Laissez-vous emporter par les swings des années folles, les petits bijoux des musiques de l'Est ou les valse traditionnelles françaises. Ce groupe vous embarque dans un moment de partage, un échange d'énergie.

Contact : sheikaofswing@gmail.com
www.sheikaofswing.fr



MERCREDI 5 [19h] >> Ery y su suerte loca

Ambassadrice du son montuno, de la guaracha, du merengue, de la salsa, du boléro et de la guajira, cette troupe vous fait découvrir un répertoire cubain authentique. Ses instruments et percussions traditionnels vous embarquent vers les plus belles couleurs des Caraïbes.

Contact : geberfff@hotmail.com



JEUDI 6 [19h] >> Struts

Struts est un mélange d'ingrédients qui donnent aux musiques de la Nouvelle-Orléans leurs saveurs épicées. C'est surtout une voix, celle de Kamik, jeune chanteuse américaine installée à Toulouse. Les quatre musiciens qui l'accompagnent délivrent un alliage de grooves, de jazz et de funk vintage.

Contact : infostruts@gmail.com
www.strutsmusic.com



VENDREDI 7 [19h] >> Swing Vandals

Riche d'un répertoire de morceaux chantés en français, italien, anglais, espagnol, portugais ou même en tzigane et en russe, l'orchestre des Swing Vandals vous fait partager sa passion pour le jazz, le swing, la bossa nova et le gypsy jazz.

Contact : swingvandals@gmail.com
www.swingvandals.com



SAMEDI 8 [20h] >> So Groovy

So Groovy, c'est la voix profonde de Valeria Vitrano, empreinte de chaleur, qui vous plonge dans un cocon. Puis, lorsque les cuivres dynamiques et la rythmique percutante s'en mêlent, c'est une vibration qui parcourt la scène, un public chahuté au son de compositions vivantes nées du mélange des influences de ces huit musiciens.

Contact : sogroovytheband@gmail.com
www.sogroovy.fr

MOHEDANO

— BIJOUTERIE —

JOAILLIER - CRÉATEUR - DIAMANTAIRE

La « *Violette d'Or* » est une
création de la Bijouterie Mohedano

*La Passion de la perfection
depuis 1956*



46, rue des Tourneurs, (métro Esquirol) - 31000 Toulouse
05.61.23.04.82 - www.j-mohedano.com



PROGRAMMATION

INFORMATIONS PRATIQUES

Pour retrouver les synopsis des films, reportez-vous à l'index, page 88

	CINÉMATHÈQUE GRANDE SALLE	CINÉMATHÈQUE PETITE SALLE	ABC	ESAV
VEN. 30	19h SOIRÉE D'OUVERTURE Apéro-concert (ENTRÉE LIBRE)			
	21h FILM D'OUVERTURE Sexo, maracas... 1h27 ★		21h15 FILM D'OUVERTURE Mi gran noche... 1h37 -12	
SAM. 01	14h Isla bonita 1h41	14h30 No estamos solos 1h18		
	16h La adopción 1h36 LM	16h15 Os días afogados 1h26 DOC VOGSTF		
	18h El rey tuerto 1h22 NR ★	18h10 Programme 1 1h41 CM ★	17h30 Sicarivs... 1h37 -16	18h30 Santa fiesta 1h14 ★
	20h Sexo, maracas... 1h27 ★	20h10 Metamorphosis 1h40	19h30 La decisión de Julia 1h21 LM -12	20h30 Brumaire 1h05 ★ VOF
	22h Cien años... 1h37	22h10 Nola? 1h05 VOASTF	21h30 Kiki... 1h42 -16	
DIM. 02	14h Tadeo Jones 1h31			
	16h La reconquista 1h48 LM	16h10 Programme 2 1h29 CM ★		
	18h15 El pastor 1h45 LM ★	18h Dead Slow Ahead 1h14 DOC ★	17h La leyenda del tiempo 1h55 ★	
	21h Anacleto 1h33 -16	19h55 Ama Lur 1h43	19h40 La puerta abierta 1h24 NR ★ -12	
		21h50 Federica Montseny 52 min VOF	21h50 Acantilado 1h39 -12	
LUN. 03		15h30 Metamorphosis 1h40		
	18h Sicixia 1h38 LM VOGSTF	17h25 Innisfree 1h50 ★	17h15 Los comensales 1h16 NR	18h30 Muros 1h20
	20h Carne de fieras 1h11	19h45 Ad ventum 1h18 DOC ★ VOPSTF	18h50 Callback 1h23 LM ★ VOASTF -16	20h15 Qui es-tu Lucio ? 58 min VOF
	21h40 El rey tuerto 1h22 NR	21h45 Courts-métrages basques 1h52	21h La mort de Louis XIV 1h55 ★ sous réserve	
MAR. 04		15h15 Un millón de hostias 1h		
	17h30 Ira 1h33 NR ★ -12	16h30 Santa fiesta 1h14 DOC		
	19h45 La adopción 1h36 LM ★	18h Aurora de esperanza 1h VO	17h30 El perdido 1h37 NR	18h30 La substància 1h30 approx. ★
	21h55 Isla bonita 1h41	19h30 No Cow on the Ice 1h03 DOC	19h30 ¡Dejadme llorar! 1h12 ★	20h30 Courts-métrages Panorama 1h31
		21h Jai Alai Blues 1h39	21h30 La decisión de Julia 1h21 LM ★ -12	

	LE CRATÈRE	INSTITUTO CERVANTES		
VEN. 30				
SAM. 01	14h30 Argentina 1h30			
	16h10 Carmina ! 1h34			
	17h55 Dieu, ma mère et moi 1h20			
	19h25 Fronteras 1h28			
	21h05 Julieta 1h39			
DIM. 02	14h30 Mimosas 1h36		CAVE POÉSIE DIM. 02 - 15h Aunque tú no lo sepas - 1h10 + lecture	
	16h15 Truman 1h48		CAVE POÉSIE DIM. 02 - 18h Aunque tú no lo sepas + lecture poèmes	
	18h15 Julieta 1h39			DIM. 02
	20h05 L'académie... 1h32			
LUN. 03			OMBRES BLANCHES LUN. 03 - 18h Rencontre Albert Serra	
		16h30 Cravan vs Cravan 1h40 ★	CASA DE ESPAÑA LUN. 03 - 18h30 Acantilado - 1h39 -12	LUN. 03
	19h L'olivier 1h39	18h30 Joana Biarnés... 1h12	UGC LUN. 03 - 20h Cien años de perdón - 1h37	
	20h50 Amama 1h43 VOASTF			
MAR. 04		16h30 La maleta mexicana 1h26 ★	OMBRES BLANCHES MAR. 04 - 17h Rencontre Paul Preston	
	19h Dieu, ma mère et moi 1h20	18h30 Bittersweet days 1h12		
	20h30 Carmina ! 1h34		UGC MAR. 04 - 20h Ocho apellidos catalanes - 1h46	MAR. 04
			AMERICAN COSMOGRAPH MAR. 04 20h30 Beyond flamenco - 1h27	

COMPÉTITION

LM LONGS-MÉTRAGES FICTION
DOC DOCUMENTAIRES
NR NOUVEAUX RÉALISATEURS
CM COURTS-MÉTRAGES

★ Séance en présence d'un invité

Tous les films sont en version originale
sous-titrée français sauf indication :
VO : Version originale non sous-titrée
VOF : Version originale française
VOPSTF : VO portugaise sous-titrée français
VOBSTF : VO basque sous-titrée français
VOASTF : VO anglais sous-titrée français
VOGSTF : VO galicien sous-titrée français
VOCSTF : VO catalan sous-titrée français
-12 : Déconseillé aux moins de 12 ans
-16 : Déconseillé aux moins de 16 ans

PROJECTION EN PLEIN AIR
DONJON DU CAPITOLE
Sam. 01-21h Belle époque - 1h49

AUTRES SALLES

	CINÉMATHÈQUE GRANDE SALLE	CINÉMATHÈQUE PETITE SALLE	ABC	ESAV
MER. 05	14h La novia 1h35 - sous réserve	14h15 Buenaventura Durruti 1h47		
	15h50 Un dia perfecte... 1h10 VOCSTF	16h30 Dead Slow Ahead 1h14 DOC		
	17h15 El pastor 1h45 LM	18h Barrios bajos 1h30 VO	17h15 La puerta abierta 1h24 NR -12	18h30 Cartas a María 1h27
	19h20 La reconquista 1h48 LM ★	20h No estamos solos 1h18	19h Los comensales 1h16 NR ★	20h30 Socotra 1h04 DOC
	21h50 CINE-CONCERT Eros-cinéma muet - 2h05	21h35 Joana Biarnés... 1h12	21h La propera pell 1h43 LM -12	
JEU. 06		15h10 Nola? 1h05		
	15h25 Sexo, maracas... 1h27	16h30 Ad ventum 1h18 DOC VOPSTF		
	17h Bittersweet days 1h12 ★	18h05 Cravan vs Cravan 1h40	17h10 Acantilado 1h39 -12	18h30 Programme 1 1h41 CM ★
	19h15 Sicixia 1h38 LM ★	20h Un millón de hostias 1h	19h10 El perdido 1h37 NR ★	20h30 Os días afogados 1h26 DOC ★ VOGSTF
	21h45 Cien años de perdón 1h37	21h10 Innisfree 1h50	21h30 Callback 1h23 LM VOASTF -16	
VEN. 07	14h La novia 1h35 - sous réserve	14h30 Cartas a María 1h27		
	16h Ira 1h33 NR -12	16h20 Socotra 1h04 DOC	17h La leyenda del tiempo 1h55	18h30 Programme 2 1h29 CM ★
	18h Un dia perfecte... 1h10 ★ VOCSTF	17h40 Jai Alai Blues 1h39	19h15 La propera pell 1h43 LM ★ -12	20h30 Joana Biarnés... 1h12
	20h Rencontre Sergi López	19h35 No Cow on the Ice 1h03 DOC ★	21h45 Sicarivs... 1h37 ★	
	21h30 Le labyrinthe de Pan 1h52 ★ -12	21h Muros 1h20		
SAM. 08	14h Anacleto 1h33 -16	14h50 Federica Montseny 52 min VOF		
		16h Barrios bajos 1h30 VO	17h Belle époque 1h49	
	19h Soirée clôture	18h Nola? 1h05 VOASTF	19h10 Kiki... 1h42 -16	18h30 La maleta mexicana 1h26
	21h Projection Violette d'Or	19h45 Courts-métrages Panorama - 1h31	21h20 Mi gran noche 1h37	20h30 Un millón de hostias 1h
DIM. 09	14h15 Prix courts-métrages +documentaire	14h Ama Lur 1h43		
	16h15 Prix étudiant	16h Buenaventura Durruti 1h47		
	18h15 Violette d'Or	18h Aurora de esperanza 1h VO	19h Prix du Public	

	LE CRATÈRE	INSTITUTO CERVANTES	AUTRES SALLES	
MER. 05				MER. 05
	14h30 Truman 1h48			
	16h30 Argentina 1h30	16h30 La tía Tula 1h49 VO -12	CASA DE ESPAÑA MER. 05-18h30 Qui es-tu Lucio ? - 58 min ★ VOF	
	18h10 Fronteras 1h28	18h30 Sicarivs 1h37 -16		
	20h30 Ángel 1h10 ★ VOF			
JEU. 06				JEU. 06
		16h30 Tranvía... 1h41 VO ★ -12		
	19h Mimosas 1h36	18h30 Rencontre avec M. Vicent et José L.G. Sánchez	UGC JEU. 06 - 20h Anacleto 1h33 -16	
	20h45 L'olivier 1h39		AMERICAN COSMOGRAPH JEU. 06 20h30 Manda huevos - 1h31 ★	
VEN. 07				VEN. 07
		16h30 No estamos solos 1h18		
	19h L'académie de muses 1h32	18h30 Courts-métrages basques - 1h52	CASA DE ESPAÑA VEN. 07 - 18h30 ¡Dejadme llorar! - 1h12	
	20h40 Dieu, ma mère et moi 1h20		UGC VEN. 07 - 20h Ocho apellidos catalanes - 1h46	
SAM. 08				SAM. 08
	14h30 Argentina 1h30			
	16h10 Carmina ! 1h34		AMERICAN COSMOGRAPH SAM. 08 15h30 Le mystère Jérôme Bosch - 1h28	
	17h55 Amama 1h43 VOBSTF			
	19h50 Julieta 1h39			
DIM. 09	21h40 Mimosas 1h36			DIM. 09
	14h30 Carmina ! 1h34			
	16h15 Dieu, ma mère et moi 1h20			
	17h45 Fronteras 1h28			
	19h25 Truman 1h48			

COMPÉTITION

LM LONGS-MÉTRAGES FICTION
DOC DOCUMENTAIRES
NR NOUVEAUX RÉALISATEURS
CM COURTS-MÉTRAGES

★ Séance en présence d'un invité

CINESPAÑA EN RÉGION

Cinespaña essaime dans diverses salles de la région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée et vous propose des grands classiques du cinéma espagnol comme les productions récentes. Pour les synopsis des films, consultez le site internet du festival : www.cinespagnol.com

VILLE - SALLE	FILM : DATE ET HORAIRE
ALBI - Cinéma de la scène Nationale d'Albi Rue des Cordeliers - 05 63 38 55 62	Ángel ★ VEN 30 SEPT - 20h30 SAM 01 OCT - 18h15
	Truman VEN 30 SEPT - 18h15 SAM 01 OCT - 20h30 - LUN 03 OCT - 18h15
	L'esprit de la ruche LUN 03 OCT - 20h30
	Ma Ma JEU 06 OCT - 20h30 // LUN 10 OCT - 18h15
	Carmina ! VEN 07 OCT - 20h30 DIM 09 OCT - 18h30 - LUN 10 OCT - 20h30 VEN 07 OCT - 18h15 // DIM 09 OCT - 20h30
AUCAMVILLE - Cinéma Jean Marais Rue des écoles	L'olivier VEN 30 SEPT - 18h00 // DIM 02 OCT - 16h00
	Talons aiguilles VEN 30 SEPT - 20h30 // DIM 02 OCT - 18h
	Fronteras SAM 01 OCT - 18h00 // LUN 03 OCT - 20h30
	Carmina ! MER 05 OCT - 20h30 // SAM 08 OCT - 18h
	Los exiliados románticos VEN 07 OCT - 20h30 Truman DIM 09 OCT - 18h00 L'esprit de la ruche JEU 27 OCT - 20h30
AUTERIVE - Cinéma L'Oustal Place du 8 Mai 1945 - www.auterive31.fr	Julieta VEN 30 SEPT - 18h00
	Talons aiguilles VEN 30 SEPT - 21h
	Ángel ★ SAM 01 OCT - 15h00
	Carmina ! LUN 03 OCT - 21h00
	Ma Ma MER 05 OCT - 21h00
	Truman JEU 06 OCT - 21h00
	Paco de Lucía... SAM 08 OCT - 15h00
	Los exiliados románticos ★ DIM 09 OCT - 15h00
	L'esprit de la ruche LUN 17 OCT - 20h30
	présenté par Alice Vincens Avec un accompagnement de collations à l'espagnole avant ou après les films
AUZIELLE - Studio 7 Chemin des écoliers - www.cinemastudio7.com	Talons aiguilles MER 28 SEPT - 18h30
	Carmina ! SAM 01 OCT - 18h30
	suivi d'un repas tapas entre les 2 films sur réservation uniquement
	L'olivier SAM 01 OCT - 22h00 L'esprit de la ruche MER 05 OCT - 18h30 présenté par Alice Vincens
AX-LES-THERMES - Cinéma Le Casino Allée Paul Salette - 05 61 64 39 03	Truman LUN 03 OCT - 21h00
BIARS-SUR-CÈRE - Cinéma Robert Doisneau 94 Avenue de la République - 05 65 38 03 79	Ángel ★ JEU 06 OCT - 20h30
BLAGNAC - Cinéma Le Rex Place des Arts - www.cinerex-blagnac.fr	Los exiliados románticos ★ SAM 08 OCT - 21h L'esprit de la ruche JEU 29 SEPT - 20h30
BRESSOLS - Cinéma La Muse Route de Lavaur - www.lamusecinema.org	L'olivier VEN 7 OCT - 18h15
	Los exiliados románticos VEN 7 OCT - 21h00
CARBONNE - Ciné Carbone Route de Lacaugne - www.ville-carbonne.fr	Paco de Lucía... MER 28 SEPT - 21h00
	Mimosas JEU 29 SEPT - 21h00
	L'olivier SAM 01 OCT - 18h00
	Repas tapas entre les deux films
	Carmina ! SAM 01 OCT - 21h00 Argentina (Zonda) MER 5 OCT - 21h00 Fronteras JEU 06 OCT - 21h00 Los exiliados románticos ★ VEN 07 OCT - 21h00
CASTELGINEST - Cinéma Le Castéla 17 Pont Fauré - www.mairie-castelginest.fr	Truman VEN 30 SEPT - 21h // SAM 01 OCT - 18h30 LUN 03 OCT - 14h30 // MAR 04 OCT - 18h30
	Ángel ★ SAM 01 OCT - 20h30
	Paco de Lucía... DIM 02 OCT - 18h30
	A perfect day VEN 30 SEPT - 18h30 // DIM 02 OCT - 20h30 LUN 03 OCT - 18h30 // MAR 04 OCT - 20h30
	L'olivier MER 05 OCT - 18h30 // JEU 06 OCT - 16h45 Dieu, ma mère... MER 05 OCT - 20h30 // VEN 07 OCT - 21h00 SAM 08 OCT - 18h30 // DIM 09 OCT - 14h00

En collaboration avec



★ SÉANCE EN PRÉSENCE D'UN INVITÉ

VILLE - SALLE	FILM : DATE ET HORAIRE
CASTELMAUROU - Cinéma Le Méliès Rue le Bezinat - www.lemelies-31.cine.allocine.fr	Paco de Lucía... VEN 30 SEPT - 21h00 Regression MAR 04 OCT - 21h00 L'académie des muses MER 05 OCT - 21h00
CAUSSADE - Cinéma de Caussade 32 rue des Récollets - www.cinemacaussade.com	Ángel ★ DIM 02 OCT - 18h00 L'esprit de la ruche DIM 02 OCT - 20h30 L'olivier MER 05 OCT - 20h30 Truman DIM 09 OCT - 18h00 Carmina ! DIM 09 OCT - 20h30
COLOMIERS - Le central 43 rue du Centre - www.cinemacentral.com	Ángel ★ MAR 04 OCT - 20h30
FOIX - L'Estive Scène Nationale de Foix et de l'Ariège 20 Avenue du Général de Gaulle - www.lestive.com	Ángel ★ MAR 11 OCT - 21h00
FRONTON - Ciné Fronton 34 avenue Alain de Falguières - www.cinefronon.com	Carmina ! DIM 18 SEPT - 20h30 // MAR 20 SEPT - 18h30 Talons aiguilles DIM 18 SEPT - 18h00 L'olivier LUN 19 SEPT - 20h30 Ángel ★ LUN 03 OCT - 20h30
GRENADE - Cinéma L'Entract Jardin de la Mairie. Avenue Lazare Carnot www.grenadecinema.fr	Talons aiguilles LUN 03 OCT - 14h30 L'olivier LUN 03 OCT - 20h30 Fonteras MER 05 OCT - 20h30 Carmina ! JEU 06 OCT - 20h30
LAVELANET - Le Casino 2 rue Rene Caussin- www.lavelanet-culture.com/cinema	Ángel ★ VEN 7 OCT - 21h00
L'UNION - Cinéma Le Lumière 6 rue du Pic du Midi - 05 34 27 11 14	La isla mínima SAM 01 OCT - 21h00 Carmina ! VEN 07 OCT - 21h00 Amours cannibales DIM 09 OCT - 18h00
MONSEMPRON-LIBOS - Cinéma Le Liberty Rue de la fraternité - www.cine-liberty.fr	Los exiliados románticos MAR 04 OCT - 19h00 Truman MAR 04 OCT - 21h00
MURET - Cinéma Veo Muret 49 Avenue d'Europe www.veocinemas.fr/veo-muret	Paco de Lucía... SAM 08 OCT - 20h00 Soirée spéciale Cine Zique FLAMENCO avec Serge Lopez en concert live ! L'esprit de la ruche DIM 02 OCT Talons aiguilles DIM 09 OCT Assiettes tapas entre les deux films Julieta DIM 09 OCT A perfect day..., La isla mínima : voir dates et horaires sur www.veocinemas.fr/veo-muret
PLAISANCE-DU-TOUCH - Écran 7 1 rue des Fauvettes- www.ecran7.com	Carmina ! JEU 06 OCT - 19h00 Los exiliados románticos ★ JEU 06 OCT - 21h00
QUILLAN - Ciné Club Quillan "Les Moulins" - 11500 Saint-Ferriol	Ángel SAM 08 OCT - 17h00
SAINT-GENIÈS-BELLEVUE - Cinéma Le Ventura Rue de l'Église - www.saint-genies-bellevue.fr	L'olivier DIM 02 OCT - 21h00 Dieu, ma mère... LUN 03 OCT - 21h00 Truman JEU 06 OCT - 21h00
SAINT-GIRONS - Max Linder Place Jean Ibanes - www.ville-st-girons.fr	L'olivier SAM 01 OCT - 16h00 // MER 05 OCT - 20h45 Ma Ma SAM 01 OCT - 20h45 // MER 05 OCT - 15h00 Dieu, ma mère... MAR 04 OCT - 20h45 // JEU 06 OCT - 15h00 Paco de Lucía... MAR 04 OCT - 15h00 // VEN 07 OCT - 20h45 Truman JEU 06 OCT - 20h45 // VEN 07 OCT - 15h00
SAINTE-LIVRADE-SUR-LOT Cinéma Utopie / L'Ecran Livradais 3 rue de la Duchesse - www.cine-utopie.fr	Los exiliados románticos MER 05 OCT - 18h30 Mimosas MER 05 OCT - 21h00
TARASCON-SUR-ARIÈGE - Espace Mitterrand Avenue Paul Joucla - www.mairie-tarascon.com	Los exiliados románticos ★ MER 05 OCT - 20h30 Carmina ! VEN 07 OCT - 20h30

Sangre de Toro.

Mon rêve est que le vin de notre région
soit connu et reconnu à travers le monde
pour sa qualité.

Miguel Torres Carbó
—3^e GENERACIÓN—



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

EL ORUCO / 17 NOVEMBRE

LEONOR LEAL / 18 NOVEMBRE

ALFONSO AROCA / 24 & 25 NOVEMBRE

15^e FESTIVAL FLAMENCO
de Toulouse

Du 17 au 25 novembre 2016

www.festival-flamenco-toulouse.fr
05.34.25.81.21

**Le projet
Mobilités
2025/2030
avance !**

smtc-tisseo.fr

Hôtel 5* situé au cœur historique de la ville, place du Capitole, une situation idéale qui répond au mieux aux attentes de la clientèle « Affaire » & « Loisir »

 CROWNE PLAZA HOTELS & RESORTS

www.crowneplaza.com/toulouse  Hôtel Crowne Plaza Toulouse



Hébergement
Bar-Restaurant
Séminaires & Banquets
Fitness Center

Live & Life
COFFEE
MUSICAL AND LOUNGE BAR RESTAURANT

Notre bar-restaurant musical vous régale d'une cuisine et de boissons savoureuses aux influences cosmopolites

Métro | Parking CAPITOLE 7, Place du Capitole, 31000 Toulouse | Réservations : 05 61 61 19 19



Écoutez la radio d'ici !

Toulouse **90.5 FM**  

Écoutez, on est bien ensemble francebleu.fr



Maison GARCIA
Artisans Charcutiers depuis 196

 05.61.70.26.82  contact@laestel.com

 **Flashez moi !**  www.laestel.com



La MAIF partenaire et assureur de Cinespana, vous pouvez aussi nous rejoindre. Contactez-nous



 **Délégations départementales MAIF proches de chez vous :**

Toulouse Compans-Caffarelli : Tél. 05 62 15 40 00 - Point d'accueil : 8 rue Alsace-Lorraine à Toulouse
Ramonville-Saint-Agne : Tél. 05 61 00 33 20 - Blagnac : Tél. 05 62 74 73 00

MAIF est une marque de la MAIF (Mutualité Agricole de France) - 75128 Paris cedex 12
MAIF est une marque de la MAIF (Mutualité Agricole de France) - 75128 Paris cedex 12

Les tarifs

BILLET À L'UNITÉ

> LA CINÉMATHEQUE DE TOULOUSE, ESAV, UGC, AMERICAN COSMOGRAPH ET CAVE POÉSIE

- Plein tarif : 7 €
- Tarif réduit * : 6 €
- Scolaires : 3,50 €

* Etudiants, demandeurs d'emploi, adhérents de La Cinémathèque de Toulouse et de l'Institut Cervantes, carte UGC illimitée, carte Toulouse Culture (carte Sourire : 5 €)
NB : À la Cinémathèque, présente des billets uniquement pour la semaine en cours.

> ABC, CRATÈRE ET SALLES EN RÉGION

Voir les tarifs pratiqués par chaque salle.
Les *pass Cinespaña* ne sont pas acceptés dans les salles en région.

> INSTITUTO CERVANTES, CASA DE ESPAÑA, UNIVERSITÉS

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

LES PASS CINESPAÑA

Pass 4 films : 22 €

Pass 10 films : 40 €

Pass Festival (illimité) * : 52 €

* Ce pass est nominatif et donne droit à une seule entrée par séance pour l'ensemble de la programmation.
Se munir d'une photo d'identité pour l'achat.

Les pass Cinespaña donnent accès à toutes les séances du festival, dans la limite des places disponibles, sauf dans les salles en région.

Points de vente des pass

- Stand accueil du festival : 69, rue du Taur
- La Cinémathèque de Toulouse, cinéma ABC

Les salles partenaires

La Cinémathèque de Toulouse

69, rue du Taur - 05 62 30 30 10

Cinéma ABC

13, rue Saint-Bernard - 05 61 21 20 46

ESAV (Ecole Supérieure d'Audiovisuel)

56, rue du Taur - 05 61 50 44 46

Cinéma Le Cratère

95, grande rue Saint-Michel - 05 61 53 50 53

Cinéma UGC

9, allées du Président Roosevelt - 05 62 30 28 30

Cinéma American Cosmograph

24, rue Montardy - 05 61 21 22 11

Instituto Cervantes

31, rue des Chalets - 05 61 62 80 72

La Casa de España

85, avenue des Minimes - 05 61 47 08 87

El Casal Català

7, rue des Novars - 05 62 48 59 70

Cave Poésie

71, rue du Taur - 05 61 23 62 00

La Fabrique – Université Jean Jaurès

5, allées Antonio Machado - 05 61 50 44 62

Université Toulouse Capitole

2, rue du Doyen Gabriel-Marty - 05 61 63 35 00

MAC - Cité Universitaire Chapou

1, rue Saunière - 05 61 12 54 55

BRASSEURS DEPUIS 1900

ELABORÉE AU SEIN DE LA PLUS ANCIENNE
BRASSERIE D'ESPAGNE.



LE VILLAGE DU FESTIVAL

Accueil du festival

Cour de La Cinémathèque de Toulouse
69, rue du Taur - 31000 Toulouse

Et tous les jours...

Apéros-concerts à partir de 19h, entrée libre

Bar à tapas ouvert à partir de 18h

Maison Garcia : 06 12 91 00 11

Restaurant du village de 12h à 14h30 et de 19h à 22h

Philippe Traiteur : 06 74 51 04 36



WWW.AMBAR.COM

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération.

UNE PRODUCTION AFICH

Association pour Le Festival International du Cinéma Hispanique
10, Rue Jean Rancy - 31000 Toulouse - France
Tél. : +33 5 61 12 12 20 - www.cinespagnol.com

DIRECTION

Françoise Palmerio-Vielmas // Patrick Bernabé

COORDINATION

Alba Paz : coordination@cinespagnol.com

PROGRAMMATION

Directeur de programmation : Patrick Bernabé
Chargée de programmation : Maria Solé
Assistante de programmation : Nathalia Duque
Cours-métrages : Maria Patricio

programmation2@cinespagnol.com

COMITÉ DE SÉLECTION

Patrick Bernabé, Françoise Derrien, Nathalia Duque, Pascale Grand'Eury, Gilles Jeandrieu, Michel Martinez, Félix Martin-Moral, Daniela Monteiro, Maria Patricio, Françoise Palmerio, Alba Paz, Danièle Saint-Amans, Maria Solé, Madeleine Verat et Begoña Villafranca

SCOLAIRES ET UNIVERSITÉS

Alba Paz
Assistante : Camille Cherques
scolaires@cinespagnol.com

COMITÉ DE SÉLECTION SCOLAIRES

Mila Banegas, Christine Lebrero, José Nuñez, Danièle Saint-Amans et Begoña Villafranca

CINESPAÑA EN RÉGION

Nathalia Duque
ass.prog@cinespagnol.com

COMMUNICATION

Directrice de communication : Françoise Palmerio-Vielmas
Chargée de communication : Lisa Abramé
edition@cinespagnol.com

ÉDITIONS

Lisa Abramé // assistante : Chloé Duplay
edition@cinespagnol.com

PARTENARIAT

Françoise Palmerio-Vielmas // Lisa Abramé
presidence@cinespagnol.com

INVITÉS

Sonsoles Martín Yañez
invite@cinespagnol.com

RELATIONS PRESSE

Isabelle Buron : isabelle.buron@wanadoo.fr
Tél. : +33 1 44 04 88 41 / +33 6 12 62 49 23

VILLAGE DU FESTIVAL

Régie générale : Fabien Turpault
Programmation apéro-concerts : Véronique Hernandez
Régie son : Alain Manessié
Accueil : Véronique Hernandez, Françoise Zambeaux, Carmen Douet

BÉNÉVOLES

Zélie Manhes
benevoles@cinespagnol.com

ADMINISTRATION

Gestion administrative et financière : Véronique Hernandez
Trésorier : Colin Feissel
administration@cinespagnol.com

GRAPHISME

Lorena Magee : lorena.magee@free.fr
www.lorena-magee-graphiste.jimdo.com

IMPRESSION

Imprimerie Trèfle, Saint-Alban

SITE

Cereal Concept : contact@cerealconcept.com

AFFICHE 2016

Daniel Maroto : marotoroig@icloud.com

PHOTOGRAPHIES

Jean-Jacques Ader : contact@jeanjacquesader.com
Esther Piedrabuena : epiedrabuena.wordpress.com

EN COLLABORATION AVEC**INSTITUTO CERVANTES DE TOULOUSE**

Directrice : Maria Jesús García González
Gestion culturelle : Marie-Laure Cazeaux

LA CINÉMATHEQUE DE TOULOUSE

Président : Robert Guédiguian
Délégué général : Franck Loiret

ESAV (ÉCOLE SUPÉRIEURE D'AUDIOVISUEL)

Directeur : Jean-Louis Dufour
Secrétaire générale : Catherine Iches

CINÉMA ABC : Directeur : Marc Van Maele

LE CRATÈRE : Responsable délégué : Pierre-Alexandre Nicaise

SALLES PARTENAIRES

TOULOUSE American Cosmograph, UGC Wilson, La Casa de España, Espace Culturel de l'Université Toulouse Capitole, La Fabrique-Université Toulouse Jean Jaurès, MAC-Cité Universitaire Chapou.

REGION Cinéma de la scène national d'Albi, Cinema Jean Marais d'Aucumville, Cinéma l'Oustal d'Auterive, Studio 7 d'Auzielle, Cinema Le Casino d'Ax-les-Thermes, Cinema Robert Doisneau de Biars-sur-Cère, Cinéma Le Rex de Blagnac, Cinéma La Muse de Bressols, Ciné Carbonne, Cinema Le Castelia de Castelnau, Cinéma Le Méliès de Castelmaurou, Cinema de Caussade, Cinéma Le Central de Colomiers, Cinéma L'Estrive scène nationale de Foix et de l'Ariège, Ciné Fronton, Cinéma l'Entract de Grenade, Cinéma Le Lumière de l'Union, Le Casino de Lavelanet, Cinéma Rex de Luchon, Cinéma Le Liberty de Monsempren-Libos, Cinéma Véo Muret, Ecran 7 de Plaisance-du-Touch, Ciné-Club Quillan, Cinéma Le Ventura de Saint-Geniès-Bellevue, Le Max Linder de Saint-Girons, Cinema Utopie de Saint-Livrade-sur-Lot, Espace Mitterrand de Tarascon-sur-Ariège.

PRESTATAIRES

SOUS-TITRAGES 36 caracteres, Le Joli Mai, Clémence Araud, Subtitula'm
CRÉATEURS DES PRIX Violette d'Or : José Mohedano
Trophées : Michel Bataillou

VILLAGE DU FESTIVAL

Restaurant : Philippe Traiteur
Bar à tapas : Maison Garcia
Tentes et équipements : Lahille
Sonorisation et vidéo : Dreamvision, Culture en Mouvement

ACCUEIL DES INVITÉS

Hôtel Crowne Plaza / Hôtel de France

EN FRANCE

Ville de Toulouse
Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée
Conseil Départemental de la Haute-Garonne
Ambassade d'Espagne à Paris
Consulat Général d'Espagne de Toulouse
Eurorégion Pyrénées-Méditerranée
Instituto Cervantes de Toulouse
La Cinémathèque de Toulouse
École Supérieure d'Audiovisuel de Toulouse (ESAV)
La Casa de España
CROUS de Toulouse
ACREAMP
Cinécran81
El Casal Català
Office de Tourisme de Toulouse
Université Toulouse Capitole
Université de Toulouse Jean Jaurès (SIAM)
La Cave Poésie
Iris, Mémoire d'Espagne

EN ESPAGNE

Artistas Intérpretes Sociedad de Gestión (AISGE)
Ministerio de Cultura / Instituto de la Cinematografía y de las artes Audiovisuales (ICAA)
Academia de las Artes y de las Ciencias Cinematográficas
Catalan Films
CNT de Madrid
Filmoteca de Zaragoza
Filmoteca de Valencia
Filmoteca Española
Filmoteca Vasca
Institut Ramon Llull
Institut d'Estudis Baleàrics
Institut Etxepare
Mallerich Films

PARTENAIRES PRIVÉS

Airbus
Banco ! Acb
Bièrre Ambar
Casino Théâtre Barrière
CIC Iberbanco
Hôtel Crowne Plaza
Iberia-Air Nostrum
José Mohedano Joaillier
Librairie Ombres Blanches
MAIF
Maison Garcia
Tisséo
Vins Torres

PARTENAIRES MÉDIAS

Caimán Cuadernos de Cine
Cinespaigne.com
Clutch
La Dépêche du Midi
Ecran noir
France 3 Midi-Pyrénées
France Bleu Toulouse
Télérama
Vocable

NOUS REMERCIONS VIVEMENT POUR LEUR COLLABORATION

Frank Lubet, Yann Valade, Serge Regourd, Maria Martínez Palacios, Aude Rigaudier-Fares, João Lobo, Jérémy Breta, P.A Nicaise, Luis E. Parés, José Luis Rado, Angela Bosch, Mirito Torreiro, Mario Pardo, Domingo Fernandez, Christian Thorel, Marion Gautreau, Paule Gery, Michel Chandelier, Rosa Oltra.

Ainsi que les services techniques de la Mairie de Toulouse (Jardins et espaces verts, Imprimerie Municipale, Manifestations et fêtes, Direction de la communication), les équipes des salles partenaires.

MERCI AUX MAISONS DE PRODUCTION ET AUX DISTRIBUTEURS POUR LA MISE À DISPOSITION DES FILMS**LONGS-MÉTRAGES :**

Adventum films, Agencia Freak, Amanita Films, Arena Comunicación, Audiovisual, Atera Films, Autlook, Bow and Arrow, Capricci films, Cinebinario films, Compacto, Cornelius Films, Cosmographe Productions, Corte y Confección, Daniel Guzmán, Divina Tierra, EGEDA, Eloy Domínguez Serén, El deseo, Emile Navarro, Epicentre films, Film Factory, Films 59, Get in the Pictures, Gonita, Haut et Court, ICAA, Imagina Intl. Sales, Inside Content, La Trama Audiovisual, Lastor Media, Latido Films, Le-Lokal, Liquid Works, Los Ilusos Films, Mallerich Films, Mare Nostrum Productions, Marga Melià, Marmita films, Mauro Herce, Mediapro, Meridional Producciones, Miguel Ángel Rolland, Minimal Films, Movies For Festivals, Potemkine, Rec Video Producciones, Studiocal, Talka Records & films Tamasa Distribution, The Festival Agency, Veo Producciones, Via Láctea Films, Wide management, Wildbunch, WTFilms, Zabriskie Films.

COURTS-MÉTRAGES :

Alejandro Cabrera, Babbu Filmak, Digital 104, ECAM, ESCAC, Kimuak, Luis Parés, Marvin & Wayne, Polar Star Films, The House Of Films

Merci à tous ceux qui par leur travail ont permis l'organisation de cette 21^e édition, en particulier les salariés, les membres de l'association AFICH, les stagiaires, les services civiques et les bénévoles.

Nous remercions très chaleureusement toutes les personnes qui nous ont soutenus à travers notre campagne de financement participatif.

INDEX DES FILMS

A cambio de nada	57	Le mystère Jérôme Bosch	10
A perfect day, un jour comme un autre	56	Los comensales	23
Acantilado	30	Los exiliados románticos	56
Ad Ventum, hacia el viento	19	Ma ma	56
Ama Lur	44	Manda huevos	11
Amama	54	Metamorphosis	53
Amours cannibales	56	Mi gran noche	8
Anacleto: agente secreto	30	Mimosas	55
Ángel	52	Muros	35
Argentina (Zonda)	54	No cow on the Ice	20
Aunque tú no lo sepas...	34/62	No estamos solos	53
Aurora de esperanza	47	Nola?	35
Barrios bajos	47	Ocho apellidos catalanes	56
Belle époque	69	Os días afogados	20
Beyond flamenco	10	Paco de Lucía, légende du flamenco	56
Bittersweet days	43	Qui es-tu Lucio ?	63
Brumaire	11	Rastros de sándalo	57
Buenaventura Durruti, anarquista	41	Regression	56
Callback	15	Santa fiesta	21
Carmina!	54	Sexo, maracas y chihuahuas	8
Carne de fieras	47	Sicarivs: la noche y el silencio	31
Cartas a María	41	Sicixia	17
Cien años de perdón	31	Socotra, la isla de los genios	21
Consultorio de señoras	48	Talons aiguilles	56
Cravan vs Cravan	42	Tranvía a la Malvarrosa	60
Dead Slow Ahead	19	Truman	55
¡Dejadme llorar! El genocidio olvidado	65	Un día perfecte per volar	32/39
Dieu, ma mère et moi	54	Un millón de hostias	35
El niño	57		
El pastor	15	COURTS-MÉTRAGES	
El perdido	22	5 segundos	33
El rey tuerto	22	Ámár	45
Federica Montseny, l'indomptable	52	Artalde	45
Filosofía entre rejas	64	Bus story	25
Fronteras	55	Campanya	26
Innisfree	42	Daisy Cutter	45
Ira	23	Democracia	45
Isla bonita	43	Duellum	26
Jai Alai Blues	34/44	El adiós	26
Joana Biarnés, una entre tots	34	El cadáver del tiempo	26
Julieta	55	El confesor	48
Kiki, el amor se hace	31	El discurso de Navidad	33
L'académie des musées	55	El ministro	48
L'esprit de la ruche	56	I said I would never talk about politics	25
L'olivier	56	Icelands	26
L'Ovidi...	64	Intenciones	33
La adopción	16	La gran carrera	45
La decisión de Julia	16	La inquilina	33
La isla mínima	56	La media pena	45
La leyenda del tiempo	42	La última feria	25
La maleta mexicana	42	Lina	25
La mort de Louis XIV	63	Lost village	25
La novia	57	Made in Spain	26
La prospera pell	16	Minerita	45
La puerta abierta	23	Monsters do not exist	45
La reconquista	17	No me quites	33
La substància	41	Sara a la fuga	33
La tía Tula	49	Time code	25
Las aventuras de Tadeo Jones	32/57	Voice over	45
Le labyrinthe de Pan	39/57	Zeinek gehiago iraun	45